



Diamars Augustus 27 2013 - Edicion-7 Vol.192513 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

Sra. mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa  
Derechonan Humano y Democratizacion:

## **MIKE EMAN Y PARTIDO AVP A PONE ARUBA BAO DI CURATELA FINANCIERO DI HULANDA**



**PUEBLO ARUBANO LO  
TUMA UN DECISION  
INTELIGENTE NA  
SEPTEMBER 2013....!!**

## **TOELAGE DI NILKNARF KOCK TA ILEGAL**

**E entrada masal di MEP den Playa a  
continua riba diadomingo ultimo**



**URATACA  
CENTER**

Special di awe:  
KerriKerri, Aroz, Banana  
y Pan Bati

Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

Magikff. Rene van Nie

**Twee  
handen op  
een vieze  
buik** Pag. 6

**GOBIERNO TA  
CONSIDERANDO PA MUDA  
VECINDARIO ROND DI MON  
PLAISIR MAVO Y COLEGIO  
ARUBANO PA RENAISSANCE  
HOTEL Y HARBOUR TOWN**

**Chauffeur poco cansa a hinca  
su auto den cura di waya**



**Mireille Sint Jago a hisa varios bandera  
di MEP na San Nicolas**



**ARUBA MERECE MIHOR**

www.mjrn.com





Francis Jacobs di MEP:

## Abo ta un artista y tin preocupacion kico ta pasando na Aruba riba tereno di nos arte local?

Wel mi ta invita bo pa un reunion di contacto sin distincion di raza, religion of color politico

Reunion na Noord diarazon dia 28 di Augustus pa 7:00 pa 9:30 pm



STA. CRUZ -- Na e momentonan aki nos por observa cu loke ta trata maneho di nos artistanan den arte no ta pasando su mihor momento. Ultimo 4 aña por bisa cu no tin e atencion manera mester ta di nos hendenan den arte en general. Un pais bon desaroya ta un isla cu gobierno tin di enfoca riba diferente tereno y un di esakinan ta e tereno di arte. Nos por observa cu nos tin un Minister di Cultura cu no a pone suficiente atencion riba e materia aki y ta pa e motibo aki mi ta haci invitacion general na tur nos hendenan den arte pa un reunion di contacto pa asina nos por elabora riba e tema aki cu ta di sumo importancia. E reunion aki lo tuma lugar diarazon 28 di Augustus, 2013 na Club Don Bosco na Noord di

7:00 pa 9:30pm. Esaki ta bo oportunidad pa expresa bo disgusto of bo por trece bo ideanan padilanti. Mi ta warda tur hende cu ta den arte di musica, gruponan di steelband, brassband, tipico, solistanan, gruponan di baile di tur indole, teatro, poëtanan, pintornan etc. Lo bay tey presente na e reunion aki sra. Shailiny Tromp-Lee, sr. Guilfred Besaril y sr. Ronwayne Kock y ami mes, Francis Jacobs. Awor ta e momento y esaki ta bo oportunidad di trece padilanti bo preocupacion, bo disgusto y bo deseo y kico bo ta desea pa MEP haci of pone atencion den e proximo gobierno. Invita tur hende cu bo conoce den arte y bin expresa boso mes, nos ta warda boso sin falta! Francis Jacobs, E Voz di Nos Pueblo!

## Yiu homber rebelde a haya cuarto gratis

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 18.47 na un cas na Savaneta pa un yiu homber rebelde cu ta bao di influencia. E mama a bisa polisnan cu su yiu homber J.H. na Aruba di 26 aña, tabata hopi onbeschoft contra dje y hasta dilanti Polisnan. Ora cu Polis a papia cun'e e no tabata razona. Ademas e tabata bao di influencia di alcohol of un of otro substancia. Polisnan a deten'e pa su mes bon y pa bon di otronan y a hibe warda na unda el'a keda cera pa su curpa drecha.

## Chauffeur cu a ocasiona accidente tabata bao di influencia

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diadomingo 17.10, na Palm Beach pa un accidente. A resulta cu ta dos auto a dal tras di otro. E chauffeur cual ocasiona e accidente ta bao di influencia di alcohol y no por a para riba su pianan y tabata papia cu lenga pisa.. Polisnan a deten'e pa 18.00 y a hibe warda, unda a haci un test di alcohol. Mas o menos 18.35 nan a haci un test cune unda el'a supla 930 ugi. Polisnan a kita su rijbewijs y a dun'e un boet. Ta trata di e homber N.M. naci na Venezuela di 39 aña.

PARTIDO DI MEP TA INVITA UN Y TUR PA

# REUNION DI CONTACTO CULTURA

DIA DIARANSON 28 AUG 2013

ORA 7:00PM - 9:30PM

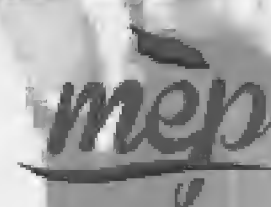
LUGAR CLUB DON BOSCO, NOORD

BIN SCUCHA PAKICO VOTA GEEL



ARUBA MERECE MIHOR

f t WWW.MEP.AW





## Muher maltrata no kier duna keho di maltrato

STA. CRUZ -- E muher G. naci na Aruba di 32 aña, a bay warda di Polis diadomingo 14.55 pa duna keho di maltrato comun. Segun su declaracion, el' a bay hunto cu su casa na Cas di Casuela. Nan a topa algun amigo y nan a keda te mas o menos 3:00. El'a bisa cu pafor di e lugar a start un pelea y hunto cu su casa nan a purba di kita e hendenanfor di otro. Dos otro persona tambe a bin na e sitio y a trata di kita e otro partido pa para e pelea. E amigonan di G. a bay for di

e sitio, pero como cu tabata tin un auto mal staciona, nan no por a sali. Diripiente un homber cu ta pertenece na e otro partido cu a bringa a bin y a bati na e bentana chikito. E homber tabatin sanger na su curpa. G., a habri e porta di auto. E homber a forza e porta habri y a ranca G. na su cabey y a rank'e for di auto cu el a cay riba vloer. Door di esey, el'a dal su cabey, E homber a scop G. algun biaha. Despues G. a logra para. Un muher a bin y a tene e homber y a bis'e cu G. no ta den e problema. G. y

su casa a drenta den auto ya bay warda di Polis pa duna keho. Mirando cu tur dos tabata bao di influencia di alcohol, Polis a bisanan pa bin den oranan di merdia pa duna keho. G. tabatin algun rasca na su lombay y su braza robez. Tambe el'a haya un bolonbonchi na su cabey. E no tabata kier a duna keho oficial, como cu e caso no ta grave. E kier a bisa polisnan so locual cu a pasa, como cu e ta bisa cu nan no conoc'e e homber. Polis a bisa G. pa e bay dialuna na Recherche pa duna keho, el'a comprend'e.

## Yiu no tabata rebelde contra su tata, pero kier ayudo

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 19.03. na un cas den Caya Tapushi, pa un yiu homber rebelde. Polis a papia cu e homber G. kende a bisa cu su yiu homber supuestamente a bin cas ta bao di influencia di droga. Polisnan a papia cu e yiu homber, kende tabata musta levemente bao di influencia di droga y a declara cu prome el'a huma marihuana, pero awor e no a haci'e pa ocho luna. E tabata hopi trankil y a pidi su tata ayudo. Polis a bisanan pa bay na e instancianan concerni pa ayudo.

## GOBIERNO TA CONSIDERANDO PA MUDA VECINDARIO ROND DI MON PLAISIR MAVO Y COLEGIO ARUBANO PA RENAISSANCE HOTEL Y HARBOUR TOWN

STA. CRUZ -- Manera ya informa e vecindario aki – base ariba e beleidsnota di TNO- ta wordo considera como un rampgebied. Tur hende den e vecindario aki ta directamente den peliger pa asbestvezels. TNO cu tambe tabata responsabel pa haci e evaluacion na Utrecht (Hulanda). Na Utrecht gobierno mester a laga tur habitante bay keda den un hotel te ora cu e trabao nan di asbest a finaliza y tur meeting a indica cu no tin ningun peliger mas. Gobierno na Hulanda e tempo ey no a permiti ningun hende pa drenta nan cas. Nos por a mira cu e kibramento di dak a sosode entre otro cu mokkel (bao di responsabilidad di gobierno di Mike Eman) y esaki awor ta musta cu ta imposibel cu tur e voorzorgsmaatregelen nan cu mester a wordo tuma, no (por) a tuma lugar? E

actuacion di gobierno y principalmente di Minister Dowers (y e bestuur di SPCOA) mirando tur hecho y circunstancia den (tambe pasado cu Mon Plaisir Kleuter y Mon Plaisir Basisschool) den conexon cu otro no por otro di ser considera como un acto CRIMINAL contra e mucha nan di school y e mayornan y habitantenan den bario nan “tranquilidad den bida” a wordo kibra y awor ta teme cu nan por a wordo contamina. Esaki ta algo di lamenta pasobra awor e vecindario, mayornan di Mon Plaisir Mavo y Colegio Arubano desde siman pasa no ta biba den tranquilidad mas. Segun informe cu tin algun mayor y docente ta considerando pa cuminsa un caso contra e bestuur di SPCOA y gobierno Mike Eman. Redaccion di Solo di Pueblo ta desea nan hopi forza.

### INTERUPCION DI CORIENTE

En conexon cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi: diahuebs, 29 di augustus 2013, for di 8:00 a.m. te cu 4:00 p.m. den vecindario di:

- Cas di pueblo Noord
- Turibana
- Noord (un parti)
- Alto Vista (gran parti)
- Kamay (un parti)
- Salina Cerca (un parti)
- Monserat (un parti)
- Seroe Pela (un parti)
- Kurimiau (un parti)



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)

## Ladronia den un cas na Paradera

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo mas o menos 13:40 na un cas na Paradera pa un ladronia. Na e sitio polis a papia cu e personanan cu ta kedando vacante den e cas y nan a bisa cu desconocirnan a kibra drenta den e cas y a bay cu articulonnan for di e cas y tambe den e washok. El'a bisa cu nan a bay cu e wasmachine y tambe algun serbete.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
585-9500



# Mireille Sint Jago a hisa varios bandera di MEP na San Nicolas

Pabien, Mireille!



STA. CRUZ --  
Diasabra atardi,  
candidata #12 riba  
e prestigioso lista  
di partido MEP a  
bishita diferente  
cas riba invitacion  
pa claba e bandera  
di su partido!  
Despues di haya  
su mes cu un  
problema, pasobra  
ainda e no tin un  
truck pa transporta  
e biganan, el'a lucha  
y logra toch pa hiba  
e bigananna e cas di  
su sostenedornan.  
Mireille Sint Jago  
y su team a hisa  
ocho bandera  
na diferente cas  
na San Nicolas.





## Trabaonan pa embeyece Corridor Paradera ta cuminsa awe

STA. CRUZ -- Director di Departamento di Obra Publico ta informa cu entrante dialuna 26 di Augustus 2013 ta cuminsa cu trabaonan riba e proyecto embeyecemento di Corridor Paradera-Piedra Plat. E trabaonan lo dura te cu 16 di December 2013. E trabaonan ta encera uso di maquinaria pisa. Ta pidi habitante, publico en general y usuarionan di e caretera aki pa tene cuenta cu e trabao y pa ta cauteloso. E orario di trabao di e contratista lo ta for di 7'or di mainta te cu 4 or di atardi. Departamento di Obra Publico ta pidi disculpa pa cualkier molester y inconveniencia cu por surgi y ta gradici pa e comprension..

## Homber a haya auto horta di su famia na Solito

STA. CRUZ -- Diadomingo merdia, Central a manda Polis na Solito, unda un persona a haya un auto horta di su famia. Na e sitio polis a topa cu un Nissan pickup A -39192 y e homber V. kende a bisa cu e pickup ta di un famia di dje y cu e doño ta un tal R., kende ta biba na Weg Rooi Hundo. Takelwagena bin na e sitio y a hib'e warda di Santa Cruz pa investigacion di Team di Joyriding.

## Polis a nota hoben ta molestia turista

STA. CRUZ--polisnandurante patruya dadomingo 12.00, banda di Moomba Beach, ta mira un grupo di hoben cu ta haciendo sospechoso y nan tabata hunto cu un turista. Polis a acerca nan pa controla. Ora cu Polis a yega cerca un di e mucha hombernan cu despues a resulta di ta E.G naci na Aruba di 18 aña, a core bay. Un Polis a core su tras y a stop e persecucion, como cu su portofoon a cay. Pero e hoben E.G. tambe laga su tas cay. Dene tas e tabata tin un blackberry preto, placa los, un cedula y tres sakito cu marihuana. Tur a keda confisca. Polis a listra na curpa di e otro hobennan, pero no a haya nada na nan. Mesora polisnan a tene un investigacion, pero no a topa cu E.G. ningun caminda.

## Auto destrui den parkinglot

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo pa 6.56 na Wayaca na Central di Ambulance pa un kiebro den e auto. Polis a papia cu un personal di ambulance, kende a bisa cu el'a para su auto Toyota X runner color preto A-35079 banda di 23.30 den e parkinglot di e post di ambulance y mainta pa 6.45 ora cu el'a bay na su auto, el'a mira e bentana chikito destrui. Tambe el'a constata cu nan a ristra den su auto. Nana bay cu algun placa los cu e tin den e shinishero y tambe un botter di colonia Adidas. Polis a tuma su keho.

## 'Women for Women Supporting Women in Politics'

Un evento diabierna 13 di September na Renaissance Convention Center di 5 pa 8 pm.



candidata como un hende muher den liderazgo di su pais y su nacion. Ta un honor pa Women in Business cu sra de Jongh-Elhage a acepta e invitacion pa habri Women for Women Supporting Women in Politics. Tin 31 hende muher riba 6 lista politico y tur lo haya e mesun oportunidad pa laga hende muher na Aruba sa kico nan plan ta pa trece dilanti puntonan importante pa e hende muher, a caso nan wordo eligi pa representa pueblo den parlamento of como minister. E iniciativa aki ta bini di un grupo di comerciante femenino cu a uni bao di e organizacion Women in Business pa asina logra concientiza e hende muher na Aruba pa haci bon uso di su derecho di vota. Tin retonan cu ta regarda e hende muher y meta di e evento ta pa identifica cual ta e retonan aki y pa tende di e representantenan politico kico y con nan tin pensa pa pone atencion riba e reto nan aki si nan wordo eligi pa sirbi comunidad.

Por registra pa evento aki via [www.womeninbusinessaruba.com](http://www.womeninbusinessaruba.com) y tapidi palikeepagina riba Facebook, [www.fb.com/womenforwomen](http://www.fb.com/womenforwomen). aua, pa keda bon informa.

STA. CRUZ -- Diabierna cu a pasa e prome reunion cu tur e candidatonan femenino riba tur lista politico, a tuma lugar den un ambiente positivo y expectativo, ya cu un evento manera esaki no a tuma lugar nunca ainda na Aruba. Women for Women Supporting Women in

Politics ta un evento cu lo tuma lugar diabierna 13 di September na Renaissance Convention Center di 5 pa 8 pm. E programa lo habri cu un presentacion di ex-Prome Minister di Antiyas. sra. Emily de Jongh-Elhage cu lo comparti su experiencia y mensahe pa tur



Magikff. Rene van Nie

## Twée handen op een vieze buik

Sommige zaken zijn soms te smerig om te beschrijven. Maar terwijl Mike Eman op dit moment zeker bezig is kindjes te kussen en te knuffelen -moeders hou je kids bij die man vandaan - weigert hij zijn foute Dowers aan te spreken op diens schandalige en levensgevaarlijke gedrag ten aanzien van het asbest probleem dat deze man durft te minimaliseren tot een soort van niets aan de hand. Ik kan mij niet aan de indruk onttrekken dat deze minister Colegio Arubano haat. De afgelopen twee jaar heeft hij geweigerd om ook maar 1 keer met de toenmalige rector te spreken. Zijn eerste aanvaring met Colegio kwam toen zijn dochter niet werd toegelaten omdat ze niet aan het benodigde aantal punten kwam. Dowers heeft toen, schrik niet, meteen een middaghavo opgericht, speciaal voor zijn kind. Of het niets kost. Dit jaar opnieuw een probleem, nu voor zijn zoon die na 1 jaar op Colegio de school moest verlaten omdat hij ook het benodigde aantal punten niet haalde. Zijn kinderen moesten daardoor naar de nieuw opgerichte HAVO-VWO in San Nicolas. Mogelijk wordt daar niet zo nauw gekeken en wilden ze deze minister terwille zijn. Voor de goede orde stel ik hierbij wel vast dat de leerproblemen van zijn kinderen naar mijn idee alleen maar te maken hebben met de ouders want ik zie nou niet direct, deze man in ogenschouw nemende, een goede leerbegeleiding bij Dowers thuis. Je zal maar met zo'n vader zitten opgescheept en zijn vrouw barst ook van het werk dat ze als advocaat van de overheid krijgt toegespeeld. Maar dat Dowers zijn mogelijke haat tegenover Colegio Arubano zo ver durft uit te spelen dat hij daarmee de 1700 leerlingen in gevaar kan brengen door het asbest probleem niet of nauwelijks te willen onderkennen lijkt me wat te ver gaan, maar ja, de wonderen zijn de wereld nog niet uit. Maar waar het om gaat, Dowers deugt nergens voor, niet voor Onderwijs en ook zeker niet voor Justitie want hij blijft glashard vol houden dat de misdaad op Aruba heel erg mee valt. Deze man heeft geen geweten en

de schaamte al heel lang voorbij, zo hij schaamte ooit heeft gekend. En dan de beschermende hand van onze minister president die Aruba regeert, 'Estilo di Hitler en Goebels,' zoals Benny Niesbet ons op de voorpagina van SOLO die Pueblo liet weten. Het zal je maar gezegd worden. Mike zal Dowers nooit laten vallen want hij wil alle ellende over de verkiezingen heen tillen. Zoals ik al schreef, sommige zaken zijn soms te smerig om te beschrijven. Het gaat er deze mensen alleen maar om de verkiezingen te winnen en het makt ze niet uit over wiens rug dat moet gaan. Tot zo'n maand of zes gelden, ik was toen nog columnist bij Amigoe, zag ik deze regering als een stelletje fratsenmakers zonder verstand die met een volle beurs, door ons belastingbetalers bij elkaar gebracht, er een soort kermis van maakte. Maar nu vind ik ze gevaarlijk, levensgevaarlijk zelfs. En lees ik met angst en beven dat Jan de Ruijter deze Mike Eman een narcis van de eerste orde noemt. Dit zijn zo'n beetje de gevaarlijkste mensen die je in een regering kan hebben. Wikipedia zegt hierover: De narcistische persoonlijkheidsstoornis (NPS) is een persoonlijkheidsstoornis die wordt gekenmerkt door een overdreven gevoel van eigenwaarde, een sterke behoefte aan bewondering en een laag inlevingsvermogen. De stoornis kan worden gezien als de pathologische (ziekelijke) vorm van narcisme. Naar schatting lijdt 0,7-1% van de bevolking aan NPS. De aandoening komt in meerderheid voor bij mannen (50-75% volgens het DSM-IV). Personen die lijden aan een NPS kunnen in eerste instantie overkomen als charmant. Tevens kunnen ze zich interessant voordoen en zodoende kunnen ze op normale wijze relaties aangaan. Maar na verloop van tijd blijkt hun egocentrisme doorgaans een ernstig obstakel. Niet zelden eisen ze een voorkeursbehandeling. Als ze die niet krijgen, voelen ze zich snel gekrenkt of ondergewaardeerd en hierdoor zijn ze gevoelig voor een depressie. Anderzijds kan hun kwetsbaarheid ook tot woedeaanvallen leiden. Herkenbaar mijnheer Eman?

## Klap educativo a pone yiu homber rebelde para recht

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo pa 3.39 na un cas den Solo, unda tin un yiu homber rebelde ta perde respet pa su mama. E muher B. a bisa cu e hopi problema cu su yiu homber. El'a declara cu e yiu no tin respet mas p'e y ta dal'e. Awe e mama a bay atend'e riba un ke otro, e yiu a rabia y a coy e mama tene na su polsnan y a bente riba vloer. Polis a mira cu e yiu su culpa ta mas grandi cue mama. E mama a bisa cu e yiu ta bringa cune. Na yegada polis a papia cu e yiu homber S.L. di 14 aña, naci na Peru. E no tabata musta comprension y a keda onbeschoft contra e mama y tambe contra e polsnan. Ora cu Polisan a purba di papia cune, dado momento el'a hisa su man pa polis. Door di esey el'a haya un klap educativo. Tambe Polisan a must'r'e cu e mester tin respet pa su mama y pa Polis. E klap a duna bon resultado y a haci milager, como cu despues di esey, el'a calma completo y a musta comprension. Central a wordo poni na haltura.

# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Remitido

## Den e debate MIKE a parce cu e ultimo 4 añanan cu a pasa e tabata ainda den oposicion

Mike Eman parce cu e ultimo 4 añanan tabata sinta den oposicion ainda, no ta parce cu e tabata goberna nos pais. Por ta e tabata den oposicion di su mesun ministranan cu el'a nombra. Por ta el'a laga Benny, Michelle, Otmar, Dowers, Visser y Mike de Meza haci y deshaci cu nos pais. Awe e ta esun cu tin cu carga tur e culpa pasobra e no a sa di lidera. Tanto el'a insulta Nelson Oduber 8 año largo cu nan ta parce cunucu boys. Awe e ta manera Chabo del 8. 4 año pasa por ta el'a campaña cu un hala di mentira di 8 año largo. E pueblo a dune un chens pa goberna; basa riba tur e mentiranen. El'a muestra cu e no por ni goberna nos pais ni lidera su ministernan. Por ta el'a laga Benny bin cu un stomme TRAM lugar di un MAVO/HAVO pa NOORD. Por ta el'a laga Benny cu Leoncita haci negoshi di klinkers cu e placa di pueblo. Po ta el'a laga Otmar saca ATA for di bao di gobierno asina cu e por malgasta placa na su antoho sin tene cuenta cu e ley di compatibilidad. Por ta e blundernan di nos departamento di Labor ta mucho hopi pa nombra. Por ta el'a laga MIKE DE MEZA, un ingeniero, cu no tabata sa nada di finanzas publico y asina a dañá nos finanzas publico cu awe tanto IMF como Fitch a downgrade Aruba su outlook. Tambe aparentemente a fix belasting pa compinchinan. Cu Dowers, criminalidad na Aruba a aumenta drastico. Enseñanza ta yen di problema. No tin suficiente lugar den klas di Colegio. Tin problema di asbest cu schoolnan cu no por habri. Por ta el'a laga Visser fix su 4 boticanan y nan entrada fiho di AZV. A laga deporte na werki y awe e ta bay biba na Genieve trankil di dje, lagando nos pueblo cu tur e problemanan di salud publico. Por ta e laga Michelle percura pa nos situacion economico a deteora. Riba tereno social nos pueblo ta sclama pa ayudo. Pobreza ta mas grandi cu nunca y hopi cas di famia no por paga nan awa y coriente. Por ta e mes como prome ministro a nombra 700 coordinadornan, den cual tin tambe sobrinonan di Tanchi Leoncita cu aparentemente ta wordo paga pa grita tur dia su disparatenan na Canal 90.

Un ciudadano hopi preocupa

## Homber a haya kap na su braza cu machete

STA. CRUZ -- Polis di San Nicolas a bay diadomingo 21.20, na Kong Wa Restaurant, unda un homber a wordo maltrata cu un machete. Nan a topa cu e conocido E.A.W., naci na Boneiro di 35 año, alias Rompi kende tabatin un kap formal na su braza robey y el'a declara cu ta un tal "spokes" E.H. a maltrat'e cu un machete. Ambulance a bin na e sitio y a transporte pa hospital. Autoridadnan competente tambe a wordo manda na e sitio. Relaciona cu esey, Polishnan a bay busca e sospechoso E.H. naci na Aruba di 40 año, na cas di su amiga den Golfweg y a detene 21.45 pa maltrato cu arma.

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## PUEBLO ARUBANO LO TUMA UN DECISION INTELIGENTE NA SEPTEMBER 2013...!!

STA. CRUZ -- Aruba ta keto bay den e furia di su campaña electoral 2013.

Gabinete Mike Eman (AVP) cu ta responsabel directamente pa e crisis financiero economico di mas pior den historia di Aruba ta hungando un wega di credibilidad. Bendiendo nan mes na e financiador cu hopi placa... pero na mes momento haciendo promesa na e Arubiano humilde. Tanto Ministro Presidente Mike Eman como Ministro di Finanzas cruelmente ta keda malinforma e massa di pueblo cu lo NO tin medida na caminda y cu cos ta masha bon mes. Repitiendo mentira a la Hitler y Goebels.

Kico ta e realidad politico? Ambos responsabel pa e crisis financiero economico cu pais Aruba ta den. Responsabel pa un debe nacional di 2.2 biyon florin (cual ta 27 año di debe) por a crece direccion pa 3.5 biyon den menos di cuatro año di gobernacion. Tur instancia internacional y local ta muestra riba e realidad amargo aki y e necesidad di tuma un racha di medida. Banco Central, departamento di pais Aruba, I.M.F., Fitch ratings, etc. etc. .... tur sin excepcion ta muestra cu un pakete di medida ta necesario den cual e.o.: 1. Aumento di edad di pensioen pa nos grandinan A.O.V. for di 60 pa 65 año!! 2. Introduccion probablemente di 'eigen bijdrage' ora di maleza pa AZV!! 3. Aumento bek di BBO pa 3 % of mas. 4. Introduccion di un VAT di 15 %. 5. Bahamento



substantial riba e gastonan di personal di gobierno.(15%) 6. Rebaho di e cantidad di personal di gobierno den cual un rebaho substantial di e asina yama contractnan. 7. Menos viahe... menos coordinadornan y un final na consultants priva. 8. Hasta nos propiedad nacional, esta companianan di gobierno ta core risico di por wordo bendi.... WEB, Elmar, SETAR, Aeropuerto, Haf ... esta nos Patrimonio Nacional tur ta den peligro. 9. Mas medida riba e unico pilar economico di pais Aruba esta nos turismo. Y mucho mucho mas..... tur ta proposicionnan cu bo ta lesa sea directamente of indirectamente den e conclusionnan. PPA ta acusa partido AVP di un mal maneho sin fin! Un maneho cu a perhudica nos pueblo severamente. AVP a peca contra e prome principio cu tur mucha y estudiante ta sina for di hoben..... pa bo mantene bo gastonan na bo entradanan... locual AVP wowo habri no a hac. Kier a crea un impresion cu pais Aruba ta den un desaroyo economico positivo cueste loke cueste. A bay asina leu na gasta placa cu NO TEY!! E locual ta riba mesa pa e resultado di e

eleccion aki por wordo describi den e siguiente forma. E decision di 27 di September lo determina si e pueblo di Aruba no solamente a capta e mensahe di e consecuencia directo y fatal di maneho Mike y Mike y ta usa su instrumento democratico pa trece cambio of ta guli abao a base di e maneho di Hitler, Goebels y e politica den prensa di Berlosconi y ta scoge pa hinca futuro den man di esnan responsabel pa e crisis financiero economico y mucho mas. Nos pueblo ta consciente cuanto e DEBE NACIONAL awe yama e MEGA DEBE lo pisa riba cada uno di nos hogarnan den futuro ..... con e lo stroba e pueblo aki pa progresa realmente??? E pueblo di Aruba na 2013 ta suficiente inteligente pa trece un cambio y vota basa riba e programanan di e otro partidonan ta presenta. Nos di PPA ta kere cu SI...!! Nos di PPA ta convenci cu nos pueblo lo tuma un decision inteligente.... dia 27 di September proximo. Cu e pueblo lo sa di distingui cu pone 'klinkers' y rotonde rond di Aruba no sin mas ta un señal di progreso y mas ainda 'good governance'. Segur si e progreso aki ta mara na un epoca di sufrimento y medida pisa cu ta na caminda. Pueblo lo vota pa un coalicion dia 27 di September proximo, unda PPA ta convenci cu nos lo regresa tanto den parlamento como den gobernacion pa duna un contribucion na salvacion di nos pais stima Aruba.



## Danki pa atende mi Soul Food Fest!



STA. CRUZ -- "Mi kier yama danki di profundidad di mi curazon na tur hende cu a acudi na mi Fundraiser: Soul Food Fest na San Nicolas." Esaki ta e palabranan di MEP candidata #12, Mireille Sint Jago. Di tur skina di Aruba sostenedornan di tur partido a yega na e Sede di Candidata Mireille Sint Jago na Van Speijkstraat 4, e cas tras di Burger King. Nan por a scoge entre dos cuminda Surnam: Roti y Bami. Mi ta sumamente contento cu e prome SOUL Food Fest cu mi a tene a sali asina exitoso. Mi ta orguyoso di mi Team cu ta un team masha lief, cu ta traha hopi duro y cu hopi voluntad. E tabata un exito rotundo y un tremendo experiencia. Door cu e Sede di Sint Jago ainda no tin tur facilidad, mester a cushina na un cas y trece e cuminda na e Sede, esey a trece algun tardanza. Sin ayudo di Junior Antonia, un fiel campañador di Mireille Sint Jago, esaki no por a tuma lugar. Cu e placa di e fundraiser Sint Jago kier cumpra sigui equipa e cas, pa otro biaha nos por atende tur hende mas liher posibel, pero tambe pa e por keda full cla pa por acomoda e muchanan cu lo bin haci bijles cerca dje. "Dia 7 di September nos lo cuminsa atrobe di duna bijles por nada, tur diasabra, di 1- 4'or. Mey mey di tur e drukte, Mireille Sint Jago a logra canta pa su sostenedornan. Su jingle: "MEP will, win the elections!" ta un cantica originalmente di Donna

Summer, cu Sint Jago a skirbi letra nobo p'e. E jingle aki di MEP, lo sali riba radio e siman aki. E jingle aki y a cantamento durante e Soul Food Fest, por a bira realidad, danki na

e ayudo di Jaime de Robles de Medina y su Miniteca y tambe un amigo muzikante di mi, masha conoci. Team Mireille ya caba ta bezig di planea e siguiente actividad. Tin asina hopi hende cu muestra mi nan sosten, cu a bisa cu nan ta sostene mi, pasobra mi no a warda pa yuda pueblo, te ora cu mi a subi lista y esey nan ta aprecia. Tambe e team di mi, mescos cu partido

MEP, ta crece mas y mas tur dia. Nos educacion lo ta den bon man cerca mi persona, pasobra mi tin 20 ana di experiencia den enseñanza y tambe e dedicacion pa yuda esnan cu mester. Mi ta comprometi mi mes desde awe padilanti..."Ningun Mucha Mas Lo Keda Tras!" Mireille Sint Jago ta añadi cu su siguiente actividad lo encera Canto y Cuminda!

**BAN PLAK E**

**BIN PA GLENBERT PLAK E STICKER PABO!**

**OFICINA DI MEP - CUMANA 84  
DIARANSON 28 AUGUSTUS 2013  
4:30 PM - 8:00 PM**

**#29**

**GLENBERT CROES**

**ARUBA MERECE MIHOR**

[WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)



## TOELAGE DI NILKNARF KOCK TA ILEGAL

STA. CRUZ -- Riba pagina 6 di e matutino Solo di Pueblo cu fecha 26 Augustus 2013 nos por a constata cu minister di Turismo, Transporte y Labor sr. Otmar Oduber a firma un Ministeriële Beschikking dd. 22 Augustus 2013 No. DRH/1028 den cual e minister a dicidi di otorga sr. Nilknarf E.I. Kock (un amigo y coordinador y alavez tambe un ex - sospechoso den Fondo Desaroyo San Nicolashunto cu e tal Otmar) un "persoonlijke toelage" tot schaal 16 entrante 1 Januari 2012. Den nos concepto e persoonlijke toelage aki ta of nulo (nietig) of althans por pidi su anulacion(vernietigbaar) pa e siguiente motibo: Un ambtenaar por bin na remarke pa un

waarnemingstoelage of un persoonlijke toelage momento cu e ambtenaar bay ocupa un funcion cu ta mas halto den schalering cu e funcion cual e ambtenaar ta ocupa, den e caso aki schaal 16. Esaki ta regla den articulo 26 di LMA. Den e caso specifico aki no ta poni den e MB cual funcion di schaal 16 sr. Nilknarf Kock ta bay ocupa. Pakico e persoonlijke toelage no ta pa schaal 14

of schaal 15 pasobra sr. Kock ta den schaal "13"? Di con te cu schaal 16 cual ta maximum schaal di e Bezoldigingsregeling di Aruba? Como ehempel nos por tuma cu un ambtenaar ta bay ocupa e funcion di Director di Belastingdienst cual funcion ta gawardeerd riba schaal 16. E momento ey e ambtenaar ta bin na remarke pa haya un waarnemingstoelage of un persoonlijke toelage. Tambe

ta bon pa menciona cu e minister Otmar Oduber ta personalmente responsabel momento cu e firma un MB cu no tin validez y cu tin consecuencia financiero pa pais Aruba. Nos ta spera cu DRH no a voer in e MB aki ainda y cu por duna e minister concerni espacio pa por coregi e MB aki y evita cualquier problema cu esaki por trece cune. Gobernador di Aruba mester hala atención di

Minister y si acaso e MB aki ta ingevoerd caba e lo mester ambtenaar concerni mester haci aangifte contra Minister Oduber. E ambtenaar cu a colabora cu acto aki ta complice di esaki y manera cu esaki salina cla, esey por wordo considera como un plichtsverzuim cu lo por conduci na ontslag di e ambtenaar. Ta di spera cu e tal Otmar por duna un splicacion ariba e asunto aki.

### Chauffeur poco cansa a hinca su auto den cura di waya



STA. CRUZ -- Diadomingo anochi Polis a bay den area di La Cabana Hotel, unda e casino tabata antes banda di pazuid, un chauffeur a hinca su BYD den un cura di waya. E auto a haya basta daño y e chauffeur kier a bay cambia e tire pa sigui bay. Polis a yega y bay cu e chauffeur tambe door cu e tabata haci basta fastioso tambe.

### DIRECTIVA DI MEP PARADERA TA INVITA BO PA

# REUNION DI CONTACTO PARADERA

**DIA DIAMARS 27 AUGUSTUS 2013**  
**ORARIO 7:30PM PA 9:30PM**  
**LUGAR AYO 56 - DILANTI AYO ROCK FORMATIONS (CAS DI PASUAL KELLY)**

**DIA DIAHUEBS 29 AUGUSTUS**  
**ORARIO 7:30PM PA 9:30PM**  
**LUGAR ROOI AFO 50A**  
(LAURA PASKEL-WERNET, PROME DAME RIBA LISTA POLITICO ARUBA)



**DANNY LEO**



**MARLON WERLEMAN**



**XIOMARA RUIZ-MADURO**



# E entrada masal di MEP den Playa a continua riba diadomingo ultimo



STA. CRUZ -- E entrada masal cu partido MEP a tene fin di siman den Playa y vecindario a continua riba diadomingo. Varios ta e areanan den e distrito aki cu a wordo cubri door di e candidatonan y nan respectivo campañadornan y esosten ricibi tabata un biaha mas masha grandi. Yen di animo e teamnan a drenta e casnan informando

e habitantenan entre otro di e mega debe cu tin nos pais den un situacion financiero sumamente precario. Mayoria di e habitantenan a comprende e mensahe treci padilanti y a bisa cu nan lo duna nan voto di confianza na MEP ya cu nan ta mira MEP como e unico alternativa den e eleccion proximo.



*Speelschool  
Magic World*

*Day Care*

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 aña. Y parti atardi mucha te cu 10 aña.

*Situa na Sabana Grandi 9D  
Telefon: 585-4787 of 733-0927*





## Lanzamento di pagina web dr. John Croes



STA. CRUZ -- Dia 28 di Augustus proximo, Dr. John Croes lo lanza su pagina web, unico den mundo di medicina aki na Aruba. E intencion di e pagina ta pa concientiza e publico general ariba cuida di salud den tur sentido di palabra. E publico por haya e ultimo desaroyo ariba tanto medicina general como ariba medicina alternativa, complementario y natural. Dr. Croes tin amplio conocimiento ariba tur e terenonan aki y kier a comparti esaki cu su pacientnan tanto na Aruba como den exterior. Tin hopi Arubiano ariba otro islanan, na Hulanda y otro paisnan cu ta busca su opinion y e pagina aki lo bay facilita hopi su contacto y conseho ariba tereno di medicina. Pacientnan tanto aki na Aruba

y den exterior por consulta via e pagina aki; por haya informacion di orario di trabao, dianan di vakantie, dokternan na warda, servicionan cu ta wordo duna, por pidi bo recept y verwijsbrief on line y por haya instruccion gratis di terapianan cu por alivia e dolor y sintoma, te ora bishita un dokter. Pacientnan por waak hopi video, lesa articulonan hopi educativo, haya informacion ariba congresonan medico y por duna comentarionan via Facebook. Atrobe, ideanan inovativo di un dokter Arubano, pensando den futuro di medicina y buscando tur manera pa preveni malezanan. Tur luna lo tin articulo y videonan nobo pa educa nos pueblo. E pagina lo ta: [www.drjohncroes.com](http://www.drjohncroes.com)

## Dos Haitiano a bringa y maltrata otro

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 13:00, na un cas na Sabana Basora pa un bringamento. A resulta cu un discusion pa problema di huurmento di cas a bira un pelea formal entre dos Haitiano. E homber A.A. tabatin rasca na su garganta y pecho y e muher G.M. a bisa polisnan cu A.A. a dal'e algun mokete na altura di su bariga y cara. Polis a bisa G.M. pa e bay Centro Medico pa tratamento.

## 'Youth Election Summit 2013' organiza pa Parlamento Hubenil

SUB: Bin cera conoci cu e Plan pa Hubentud di tur e partidonan!



STA. CRUZ -- Fundacion Parlamento Hubenil ta organizando un biaha mas e 'Youth Election Summit 2013' cu lo tuma lugar 12 September 2013 na Cas di Cultura. E evento lo cuminsa exactamente pa 3'or di atardi te cu 7'or di anochi y entrada lo ta completamente gratis. Mirando cu nos pais ta den un aña sumamente importante, cual ta e eleccion di representantenan di pueblo di Aruba, Parlamento Hubenil Arubata organizando un debate entre e partidonan politiconan. Como un organizacion representante di e hubentud di Aruba, ta importante pa por brinda nos hubentud y comunidad en general mas informacion posibel tocante e planan di e partidonan participando pa e siguiente eleccion. Actualmente e fundacion ta tumando contacto cu e diferente partidonan pa asina por anuncia den e transcurso di e siman ken(nan) lo ta e personan cu lo representa nan partido den

Parlamento Hubenil ta presenta:

# YES

Youth Election Summit

**YEGA PA TENDE, KICO TA E PLANNAN PA NOS HUBENTUD, DI TUR PARTIDO POLITICO ELECCION ARUBA 2013**

TOPICO: Economia & Educacion

**DIAHUEBS 12 SEPT**

**LUGAR: Cas di Cultura**

**ORARIO: 3PM pa 7PM**

**Tur hende ta Bon Bini! Entrada ta GRATIS**

**Fundacion Parlamento Hubenil Aruba**  
 A: Adriaan Lacle Blvd. #2-A - T: (+297) 588-6860 / 583-8856 - F: (+297) 588-0810  
 E: [YouthparliamentAruba@gmail.com](mailto:YouthparliamentAruba@gmail.com) - F: [www.bonaireyouthparliament.org](http://www.bonaireyouthparliament.org)

**PARLAMENTO HUBENIL**

e 'Youth Election Summit 2013'. E meta principal cu Parlamento Hubenil kier logra ta pa e hobennan haci nan voto conscientemente y basa ariba nan propio opinion. Pa hobennan sa e importancia y e bator di nan voto y pa concientiza e hobennan ariba e aspectonan cu tin impacto ariba nos pais Aruba y pa nan futuro. Ta sumamente importante

pa remarca cu Fundacion Parlamento Hubenil ta un organizacion cu ta sostene derecho ariba participacion y e derecho di expresion di opinion propio di e hobennan di Aruba. Pa mas informacion tocante nos organizacion of evento por tuma contacto cu nos via [YouthparliamentAruba@gmail.com](mailto:YouthparliamentAruba@gmail.com) of na nos number di telefon (+297) 588-6860 y 583-8856



## Candidata nr. 12 di MEP, Mireille Sint Jago di bishita na Colegio San Nicolas

STA. CRUZ -- Despues cu aña escolar a habri na un manera masha turbulento pa algun school secundario, candidata #12 di partido MEP y maestra di school pa 20 aña caba, a bishita Colegio San Nicolas. El'a ser ricibi man habri door di rector Fingal y su team. Señor Fingal a splica na placa chikito con distrito di San Nicolas, awe por ta orguyoso di tin su propio school pa HAVO/VWO cu no ta forma parti di Colegio Arubano mas. E aña aki nan lo tin nan prome grupo di alumno cu ta bay haci examen den HAVO 5. Y cu un resultado di 80% di muchanan cu a bay over aña pasa, compara cu 60% na Colegio Arubano, nos por spera un tremendo trabao di rector Fingal y su team e aña aki. Si no tabata pa Colegio San Nicolas, nos lo tabata tin mas di 170 mucha ta cana riba caya, pasobra nan diploma di MAVO no a duna nan permiso pa drenta HAVO na Colegio Arubano. Muchanan cu no lo ser registra como drop out, pasobra nan tin un

diploma, pero cu no tabata por sigui lucha pa e carera di nan soño. Gobierno di Mike Eman, no a keda cla cu e presupuesto di 2013 manera stipula, locual ta un sintoma di mal maneho. E Gobierno di Mike Mega Debe Eman a entrega e presupuesto pa 2013 asina laat, cu no a resta placa na tempo pa e schoolnan pa por cumpra material nobo. Ta na Januari caba schoolnan ta cuminsa prepara pa e siguiente aña escolar. Presupuesto di 2013 e ser entrega den e di dos kwartaal di 2013. Esaki tabata tin como consecuencia cu na un school manera Colegio San Nicolas, mester a busca un solucion pa e falta di mesa y stoel. Locual nan a logra di soluciona debidamente. E alumnonan ta contento, pero varios mayor a keha tocante di e situacion aki. Probablemente e vision di un Aruba di 5 strea, lo no ta conta pa tur hende ni den tur area di nos comunidad? Nan no por a paga pa e boekinan di school pa nan por a yega prome



cu aña escolar cuminsa, pasobra Gobierno di Mike Eman no a haci su trabao. Sinembargo esaki no a stroba Rector Fingal y su team y demas school pa percursa pa e aña escolar por a cuminsa na un manera organiza, structura y trankilo. Rector Fingal y su team, no ta laga ningun problema cu nan ta encontra riba nan caminda stroba nan pa por crea un ambiente educativo y ameno pa nan alumnonan. Mi impresion tabata cu aki nos tin un team di docente cu ta traha cu curazon pa e alumnonan por haya e mihor educacion posibel. Esey ta locual tur mayor ta desea pa su yiu. Cualquier hoben cu tabata drenta pa puntra algo durante Mireille Sint Jago su bishita tabata demonstra respet y tabata ser trata cu respet. Eynan nos por weita con importante e ta pa duna un bon chempel na nos hobennan. Bo por a ripara cu e hobennan

y e docentenan ta sinti nan mes aprecia y balora. Durante e pauze por a weita un ambiente positivo, hobennan contento. Falta di lugarnan cu ta trece sombra, manera algun palo berde pa sinta bao di dje a haci cu tur alumno ta sinta geprop den cada skina pa sconde pa e solo geel geel cu ta briya na un manera feroz e dianan aki. E ta pon'e mi corda riba e Mainstreet Caya Betico Croes, cu asina hopi palmanan dorna cu bo no por ni waak e caya mes y mi ta puntra mi mes, pakico no a percursa pa pone algun palma riba e schoolplein aki? Of envez di tanto palma, lo por a usa e placa pa cumpra boeki, mesa, stoel y aircopar e alumnonan? E MEGA DEBE cu Mike Eman a regala nos tur, no a bay pa tur school haya nan material pa por funciona manera debe ser. Cualquier school cu ta funciona bon, ta logra esaki danki na e voluntad di maestro- y

voluntarionan cu ta usa nan propio placa pa limpia y verf nan local y saca copia di boeki y cumpra demas material pa school. Pero tur hende por waak, cu San Nicolas merece mihor! Nan merece un edificio nobo, cu tin tur e facilidadnan pa por acomoda e alumnonan y nan maestronan, cu por yuda nos hisa e nivel di enseñanza, door di ofrece tecnicnan moderno. Tempo di Gobernacion di MEP, Colegio San Nicolas y demas school a haya 10 local nobo, pero tambe un sistema di enseñanza moderniza cu e debido materialnan. Gobierno di MEP si a traha na un manera balanza y a duna blokki y boeki! Pues a inverti den infraestructura y den contenido di enseñanza pareu. Mi ta spera cu e 'valse start' cu Colegio Arubano a haya door di Minister Dowers, no lo resulta cu mas hoben ta ser perhudica. E no mester t' asina cu bo ta un Minister di Enseñanza cu ta percursa pa cierto school so. Schoolnan cu ta cay directamente bao di bo departamento DPS of pasobra di un interes personal. E ta un 'brevet van onvermogen' si schoolnan no ta ricibi e placa ni materialnan pa haci nan trabao bon of si un directiva di un school mester bay te na corte pa por garantis cu su alumnonan por cuminsa cu nan les sin cu nan salud ta ser perhudica. Pa sigura cu e resultadonan na aña 2014, no sali mucho negativo, lo mester aplica e solucionnan cu partido MEP lo trece pa nos enseñanza, cu ta enfoca riba contenido y implementacion di tecnologia avanza pa nos enseñanza. Mireille Sint Jago, Candidata #12 lo percursa pa Ningun Mucha Mas Keda Tras!

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





## BULADOR DI CURA

Bao di e palabra “bulador di cura” ta wordo entendi un politico cu despues di keda eligi pa un puesto legislativo apareciendo riba lista di un cierto partido ta dicidi di cambia di color politico y mara su mes na e partido opositor. E acto aki ta ser considera un acto deshonoroso. Hopi biaha ta purba desvia e deshonor aki door di yama su mes independiente”, pero ta hecho ta determina si bo a mara bo mes na e politica opositor si of no.. Si den parlamento diripiente tur (of casi tur) iniciativa di e partido opositor, ta esun mihor y ta ricibi bo apoyo, esey ta significa cu de facto bo a bula cura. No por ta asina cu di un dia pa otro locual pa hopi aña tabata preto diripiente a bira blanco. Play independiente pa añanan largo pa na momento di eleccion siguiente, hunga “hard to get” pa despues toch subi lista opositor ta un tactica hopi “doorzichtig” cu kizas ta duna satisfaccion na e bulador di cura mes, pero obhettivamente ta condenable y engaño na e votador.. Pa colmo e bulador di cura mes no ta realiza totalmente con e lider y miembronan di “su partido nobo” ta haci bofon di dje tras di su lomba. Di acuerdo cu ley di votacion (Kiesverordening) teoreticamente ta corecto cu un asiento ta pertenece na e parlamentario na momento cu su persona haci huramentacion, irrespecto su cantidad di voto. Adicionalmente ta wordo argumenta cu eticamente tambe un parlamentario por considera corecto (moralmente) cu e asiento ta di dje den caso di sali eligi cu voto preferencial. E ultimo ponencia aki no ta totalmente corecto. Tur candidato riba un lista ta ricibi su apoyo electoral basa riba e programa y ideologia/idealan di e partido cu libremente el a escoge y no pa motibo di su cara bunita, cu excepcion di algun familiar hopi cerca. Si e candidato cambia di pensamiento na caminda lo e mester entrega asiento bek na partido y warda te siguiente eleccion pa bolbe certifica cu e pensamiento nobo ta wordo honra pa igual of mas cantidad di voto riba otro lista. Irrespecto tur e consideracionnan aki, tur politico ta keda totalmente liber pa escoge e partido di su antoho. Ta na su lugar pa desea nan tur clase di exito y felicidad den nan futuro ambiente. Si nan a yega di ocupa puestonan di importancia/honor den nan “partido bieu”, ta logico pa spera cu den nan “partido nobo” nan lo ricibi igual reconocimiento. Pa esnan cu (taba) tin ambicion pa bira lider di un partido ta di spera cu nan ta keda consecuente y sigui haci maximo esfuerzo pa bira lider di nan “partido nobo” dentro di un tempo no mucho largo, sino lo por considera nan trayectoria como un fracaso. Bida sa dal hopi vuelta!!

VOX POPULI .....

## CAMARADA-ARUBA TA ORGANIZA ACTIVIDADNAN RELACIONA CU 50 AÑA DI DIENSTPLICHT NA ARUBA



**50**  
JAAR DIENSTPLICHT  
1963-2013  
CAMARADA-ARUBA  
1 SEPTEMBER 2013

**CONMEMORACION  
DIENSTPLICHT**

**Diasabra, 31 di augustus 2013**

10:00 am—12:00 pm: Parada den cayanan di Oranjestad  
12:00 am— 4:30 pm: Speedmars di Playa pa San Nicolas  
4:45 pm— 5:30 pm: Parada den cayanan di San Nicolas  
5:45 am— 6:30 pm: Speedmars di San Nicolas pa MSKSAV  
7:00 am— 9:00 pm: Briedis na Young Fellow

Inscripcion pa e Parada oficial den Oranjestad ta tuma lugá na Hooiberg 93-C (Laundromat) of celular 5930923 (Coby Henriquez).

Pa e “speedmars” y Parada na San Nicolas ta inscribi cerca miembronan di Comision 50 aña di Dienstplicht na celular 5663024 (Sam Ramada) of telefon 5858962 (Ruben Boekhoudt).

E contribucion ta AFL 25,00 pa persona cu ta inclui un t-shirt, un medaya, certificado y cos di bebe.

STA. CRUZ -- Na aña 1963 Reino Hulandes a introduci e servicio militar obligatorio pa Antiyas. Esaki a ser haci pa medio di e decreto “Dienstplichtverordening” (P.B. 1961, nr. 223) y “Dienstplichtbesluit” (P.B. 1963, nr. 86). Entrante 1 di September 1963 diferente hoben di Aruba a cuminsa cumpli cu nan servicio militar na Marinierskazerne Savaneta. Na Aruba e hobennan di Aruba y di Bonaire a sirbi pa 12 luna nan pais. Diferente di nan despues a haya trabounan clave y importante den comunidad. Algun di nan a subi di rango despues pa bira instructor y lider den e cuerpo militar Arubano. Na 1986 e hobennan di Aruba a haya un otro status pa motibo di e “Status Aparte” di Aruba. Na 1996 gobierno di Aruba a dicidi pa congela e obligacion pa presenta (opkomstplicht) pa cumpli cu e servicio militar obligatorio. Desde e aña ey nos hobennan por cumpli cu e servicio militar a base voluntario. Pa conmemora e 50 añanan aki CAMARADA-Aruba ta organiza riba diasabra 31 di Augustus venidero actividadnan pa esnan cu a cumpli cu nan obligacion pa sirbi a pais di 1963 te cu 2013. E programa pa e dia aki ta un parada den cayanan di Playa. Despues lo sigui cu un marcha forzosu

(speedmars) di 50 km cu ta cuminsa na Playa y ta caba na Savaneta. Tambe lo tuma lugar un parada na San Nicolas. E comision temporal di CAMARADA cu yama “Comision 50 aña Dienstplicht” bao encargo di sr. Sam Ramada ta encarga cu esaki. E parada oficial na Playa lo ta di 10:00 am pa 12:00 pm y ta cuminsa dilanti di ex - Brenchie Arends den Wilhelminastraat y ta termina aki mes. Participantenan mester ta presente no mas laat cu 9:30 na e punto di salida aki. Despues lo cuminsa cu e marcha forzosu (speedmars) for di aki mes. Interesadonan pa e parada oficial por inscribi na Hooiberg 93-C cerca sr. Coby Henriquez (5930923) of na Budget Marine cerca sr. Alwin Lacle (5932269). Pa participa na e actividadnan mester contribui cu AWG. 25,00 (cu ta inclui un t-shirt, un medaya, certificado y cos di bebe). Interesadonan pa e marcha forzosu (speedmars) y e parada na San Nicolas por inscribi cerca sr. Sam Ramada (5663024) of cerca sr. Ruben Boekhoudt (5889962). Ultimo dia pa registra y paga e contribucion pa por participa lo ta diabierna 30 di Augustus. CAMARADA-Aruba ta pidi tur cu “Dienstplichtig” pa ban uni e dia aki pa hunto haci e dia inolvidable.



Sra. mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion:

## MINISTER-PRESIDENT MIKE EMAN Y PARTIDO AVP A PONE ARUBA BAO DI CURATELA FINANCIERO DI HULANDA

PA ASINA MIKE EMAN POR HUSTIFICA SU MEDIDANAN DRASTICO Ariba e Pueblo di Aruba

Durante e reunion di Parlamento di siman cu a pasa Parlamentarionan di AVP a bay di acuerdo pa Minister-president, mr. Mike Eman firma e Protocol di Cooperacion cu Hulanda cu ta nada otro cu entrega di nos autonomia financiero na Hulanda, pa Gobierno di Reino bay dicidi di awor en adelante con Aruba tin cu bay atende su asuntonan financiero. Pa gaña e Pueblo di Aruba atrobe cu ta algo bunita el'a haci, Mike Eman ta bendiendo na e Pueblo di Aruba cu el'a firma algo historico cu Gobierno di Reino pa Gobierno di Hulanda yuda Aruba den e debacle financiero cu Gabinete Mike Eman 1 a hinca Aruba aden. Tur e Ministernan di Gabinete di Mike Eman 1 a viaha rond mundo y a fiesta na nan antoho; Ministernan bao di Gabinete Mike Eman 1 a organiza hopi evento internacional cu placa di Pueblo; Ministernan di Gabinete Mike Eman 1 a organiza red-carpet-events pa nan so; Mike Eman mes a organiza asina tanto Green Conferences; Conferencia Europe meets Latin America pa asina comerciantenan di Hulanda y Europa por haci negoshi cu Latino America; Mike Eman a paga miyonarionan manera Al Gore; Wubbo Ockels; Sparta y biyonarionan manera Richard Branson pa nan bin come y bebe y gana placa di Pueblo di Aruba na miyones, pa e simple hecho di kere cu e por conta den mundo internacional. Ministernan di Gabinete Mike Eman 1 a organiza conferencianan internacional cu artistanan; jet-setters y miyones a ser drispidi den haci famia y amigonan bira miyonario den frega di wowo. Cuanto articulo mi persona no a skirbi caba durante e ultimo 4 añanan cu esaki ta un violacion flagrante di derechonan humano, pasobra e placa cu mester ta destina pa un HAVO/VWO na Noord; placa cu mester ta destina pa kita hamber bao di muchanan chiquito cu ta bay school sin desayuno; placa di Pueblo cu mester a wordo inverti den asuntonan social; den casnan di anciano y di Pueblo; den duna e Pueblo di Aruba un mehor biba, a wordo desvia pa e asuntonan aki, cu no tin nada di haber cu bon gobernacion; al contrario esakinan ta solamente corrupcion politico pa cual awe e Pueblo di Aruba ta para dilanti di un debe mahestuoso cu ta bay tuma e Pueblo di Aruba 100 aña pa Aruba paga esaki back. Aruba a mara su mes na e Convenio di Derechonan social-, economico y cultural pa asina

por cumpli cu e tarea di promove y di por implementa proyectonan cu ta na fabor di e Pueblo di Aruba. Ministernan bao di Gabinete Mike Eman 1 a prefera di hinca e fondonan aki den otro cosnan mundano y nan a prefera di hinca fondonan publico den nan propio saco y den e saco di nan friends & family, lagando e Pueblo ta sangrando; lagando e muchanan chiquito cu hamber; lagando nos hubentud sin un Havo/VWO; lagando nos ancianonan na caya, solamente pa nan por yena nan propio saconan y saconan di nan friends & family. Awor cu tur instancianan internacional cu no tin nada di haber cu politica na Aruba a bin duna Mike Eman su sentencia, cu Aruba no por sigui haci mas debe; awor manera un mucha chiquito cu ainda ta yora na saya di su mama ta core bay firma un Protocol di Cooperacion supuestamente pa Hulanda bay yuda Aruba cu su debenan. Hulanda NO ta bay yuda Aruba cu su debenan, pasobra NO ta Gobierno di Hulanda a haci e debenan ey; Hulanda lo NO bay yuda Aruba cu su debenan, pasobra Hulanda a adverti Mike Eman y su Gabinete pa hopi tempo caba cu e no por sigui fia placa na grandi asina manera e ta bin ta haciendo pa 4 aña caba; Hulanda NO ta bay yuda Aruba pa e simpel motibo cu Hulanda mes su economica ta masha mal para. Locual Hulanda ta bay haci si ta, ta bay pone Aruba bao di curatela financiero pasobra Gobierno di Reino tambe ta haya cu Minister-president, mr. Mike Eman a derocha placa na granel na cosnan mundano; pasobra bisami kico cana ariba red carpet tin di haber cu Bon Gobernacion di un pais. Tur e Ministernan aki mester wordo poni personalmente responsabel pa e debenan cu cada un di nan a haci pa nan mesun probecho personal; e Ministernan aki mester bay paga back na e Pueblo di Aruba tur e placa cu nan a gasta na viahamento; red carpet events y tambe e placa cu nan a hinca den nan saco y e saco di nan friends & family. Pasobra dia 1 di Januari 2014 medidanan masha impopular lo drenta na vigor na Aruba debi na e Protocol di Cooperacion cu Aruba a firma cu Hulanda pa implementa tur e recomendacionnan di Fondo Monetario Internacional y cu Aruba lo bay bao di curatela financiero di Hulanda. E medidanan cu ta bay drenta na vigor dia 1 di Januari 2014 lo ta lo siguiente: Aruba ta perde su Status Aparte: Aruba ta bay cay bao

di control financiero di Hulanda. E cuerpo di ambtenaarnan lo wordo reduci cu 45%; esnan cu ta keda den servicio lo tin cu acepta un reduccion den nan salario di 15%; Lo introduci un belasting ariba tur producto cu jama VAT di 15% banda di un BBO di 3%; e costo di bida lo subi cu 25% pa 50% pa cada ciudadano na momento cu Aruba bay conoce un inflacion di 20%; e edad di pensioen lo bay subi di 60 pa 67 aña. AZV lo conoce un aumento substancial den su prima; e Pueblo tin cu bay paga pa cierto remedinan su mes y tambe elo mester bay paga un suma pa su consulta di dokter; pobreza cu ya caba ta azotando pais Aruba lo sigui aumenta drasticamente, cuasando mas criminalidad; causando mas inseguridad aki na Aruba. Tur e Ministernan di Gabinete Mike Eman 1 mester bay bao di curatela berdad, pasobra nan a resulta di ta poco pirata/aventurero cu a bin goberna pais Aruba solamente pa saquia e fondonan publico di pais Aruba pa hinca esakinan den nan propio saconan y saconan di nan friends & family. Mike Eman a fia 3 biyon florin den apenas 4 aña, pero cu excepcion di algun klinkers nada, pero net net nada no a wordo haci na Aruba pa loque ta trata su infraestructura; Gobierno di Mike Eman NO a traha NI UN cas di anciano; Gobierno di Mike Eman NO a traha NI UN cas di Pueblo; Gobierno di Mike Eman NO a traha NI UN un solo school nobo; Gobierno di Mike Eman No a drecha nos schoolnan debidamente sino awe nos lo no tin e debacle di Mon Plaisirschool y cu actualmente Gobierno di Mike Eman 1 ta violando grandemente e derecho na enseñanza di e muchanan di Colegio y Mon Plaisirschool cu no por bay school pa motibo di mal gobernacion. E unico cos cu Mike Eman y su Ministerna a haci ta enriquece nan mes y nan extended family & friends ariba un esacala hamas bisto aki na Aruba; esaki ta corrupcion politico; corrupcion politico ta un violacion flagrante di derechonan humano; corrupcion politico ta hortamento di placa di Pueblo pa hinca den saco di Gobernantenan y nan friends & family. E mas tristo ta cu Mike Eman y Partido AVP cu NO a haci NADA pa Aruba logra su Status Aparte, awe ta bay entrega Hulanda parti di nos Status Aparte cu NOS a lucha asina tanto p'e. Keha lo wordo manda pa Gobierno di Reino y pa Comitee pa Derechonan Humano di UN.



## Con un hende por haya HPV?



STA. CRUZ--Dencuadro di Campaña Vacunacion contra cancer na boca di matriz, Departamento di Salud Publico ta sigui informa y educa tocante e Human Papilloma Virus (HPV) y su relacion cu cancer na boca di matriz.

Con un hende por haya HPV? Un infeccion cu HPV ta hopi comun y mayoria hende lo hay'e na cierto momento den nan bida. Hende homber igual cu hende muhe por haya y transmiti HPV, via contacto directo entre cuero of slijmvlies. Esaki mas tanto durante contacto sexual. E virus no ta keda transmiti via sanger. Hopi hende no ta ripara mes cu nan tin e virus y ta pas'e pa otro persona sin cu nan sa. HPV den e area genital ta transmiti di hende pa hende durante tur forma di contacto sexual: via contacto manual, oral, anal y vaginal. Uso di condom por duna algun proteccion contra HPV, pero e area genital cu no ta cubri por ta exponi na e virus. Uso di condom ta keda importante pa

proteccion contra otro malezanan contagioso transmiti sexualmente.

Gruponan di halto riesgo pa keda infecta cu HPV ta hoben cu ta cuminsa cu actividad sexual prome cu 16 aña, hoben entre 20 cu 24 aña cu ta sexualmente activo, hende cu tin contacto sexual dentro di 8 luna despues di a cuminsa un relacion nobo, hende cu tabatin diferente partner y hende cu ta huma. En general no ta ripara nada si un persona ta infecta cu HPV. Cerca 90% di persona e virus ta desaparece di su mes dentro di dos aña sin ningun particularidad.

Pero cerca 1 di cada 10 di persona un infeccion cu HPV ta dura mas largo (of ta ripiti mas biaha) y por afecta celnan sano. Infeccion persistente cu HPV ta trece cambio den e celnan normal cu despues di diferente fase preliminar por forma celnan di cancer.

Sin infeccion cu HPV no tin fret genital y no tin cancer na boca di matriz.

## TA BUSCA

### Sub-Rapport scondi\*

E rapport aki a wordo duna na FITCH RATINGS na Juni/Juli 2013, Den esaki tin e cifra total di e MEGA DEBE cu a conduci cu FITCH a cambia e Outlook 2013 di e credito di pais Aruba di Stabil pa Negativo.

Na e Debate Electoral 2013, segun ATIA y KvK: e debe na aña 2012 tabata 3.062 miyon florin y na Juni/ Juli/ Augustus aña 2013 e debe ta ..... miyon florin?

**Ta paga Afl. 1000,=**

Manda SMS pa cell: 568-4791

\*Prome cu e sub-rapport wordo publica den prensa of wordo trata den Dialogo Social.

*Promenade*

E A R L Y B I R D

First Course

**CAJUN BEEF SALAD**

*tossed with olives, onions paprika and chili sauce*

**SEAFOOD COCKTAIL**

*with a pink yoghurt cocktail sauce*

**ESCARGOT Á LA CREME**

*creamy garlic sauce with fresh mushrooms*

**GRADEN SALAD BOULANGERE**

*dressed with your choice of dressing*

Second Course

**SOUP OF THE DAY**

*home made soup*

Third Course

**STEAK DIANE**

*with sauteed mushrooms tomatoes and herbs*

**PICCATA MILANAISE**

*served on a bed of pasta with parmesan*

**CHICKEN FLORENTINE**

*baked stuffed with creamed spinach*

**PLAIN OR STUFFED GROUPER**

*stuffed with seafood thermidor*

Fourth Course

**CHOCOLATE MOUSSE**

**PINEAPPLE SOUFFLE**

**ICE CREAM**

No service charge

Reservation Tel: 583-8899

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Participacion masal di SMS pa gana! Sra. Sonia Barkmeyer A RESULTA DEN E GANADOR ABSOLUTO DI E TREMENDO CAMPAÑA DI DIGICEL NORTH SEA JAZZ FESTIVAL



STA. CRUZ -- Un evento hopi bon atendi, bon organiza y hopi gusta pa nos hendenan tambe, ta e magno evento di Curaçao North Sea Jazz Festival y Digicel como e compania di comunicacion mas gusta na Aruba, ta regala 1 cliente un pakete completo pa presencia e gran evento aki. Desde Juli 22, Digicel a anuncia su gran campaña di SMS y ta hopi contento cu e participacion masal di e clientenan. Lamentablemente dia 21 di Augustus, a cera e campaña y ayera a saca e feliz ganador di Curaçao North Sea Jazz Festival cu Digicel. E feliz ganador a resulta den persona di sra. Sonia Barkmeyer, cu tabata un di e cuantioso clientenan cu a manda un SMS cu e palabra JAZZ na e number 2000 y di cual cada SMS tabata costa solamente 20 cent. Sra. Sonia Barkmeyer a gana 2 ticket di entrada pa diasabra anochi di

Curaçao North Sea Jazz Festival, mas 2 pasashi y estadia na hotel pa 2 persona. Su entusiasmo ta hopi grandi y ainda e no por kere cu el a resulta den e feliz ganador, unda cu awor, danki na Digicel, e hunto cu 1 persona mas, lo bay disfruta plenamente di un tremendo anochi di concierto na Corsou. Sra. Sonia Barkmeyer ta encurasha tur e clientenan di Digicel pa nan tambe sigui participa na e campananan di Digicel, ya cu semper Digicel ta consenti su clientenan y ta bin cu e campananan realmente unico. Digicel ta felicita sra. Sonia Barkmeyer cu su gran premio di Curaçao North Sea Jazz Festival y ta gradici tur e clientenan cu tambe a participa. Sigui participa cu Digicel, ya cu tin varios otro tremendo campaña na caminda.

**ASP**  
AFTER SUMMER PARTY  
PRESENTS:

**yellowclaw**  
AT THE NEW  
**NIKKY**  
BEACH ARUBA

DJ JOHNY B - DJ EDSON JR - DJ PSYCHO - BAMF STARSZ - DJ 101 - DJ BIG RIG - UNIQUE RECORDS  
UNIQ RECORDS - KHOURI - 137 MUSIC (KEVIN, XA-V, REN-D)  
DOORS OPEN 9 PM

FUNDACION BAN PAPI PD GROUP Kendall

TICKETS AVAILABLE AT  
THE NEW NIKKY BEACH - THE ATHLETES FOOT - SPARE TIME ROYAL PLAZA - FINAL TOUCH BARBER SHOP - DRAGON CD SAN NICOLAS  
FOR VIP INFORMATION CALL 641 - 3938 WWW.FACEBOOK.COM/ARUBAFTERSUMMERPARTY

**Wendy's**  
QUALITY IS OUR RECIPE™

**NEW**  
LIMITED TIME ONLY

**FLATBREAD GRILLED CHICKEN**

SMOKY HONEY MUSTARD

ASIAGO RANCH

FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA



**YELLOW POWER TEAM PRO ENDY CROES TA PRESENTA**

**B I N G O**

**LUCKY**

ENDY  
**13**

**FULL CARD AWG. 3000**

**10 PREMIO CASH**

**BAR Y CUSHINA BON SURTI!**

DIA **DIABIerna 30 AUGUSTUS 2013**

LUGAR **TRAPPERS CLUB, SANTA CRUZ**

ORA **8PM**

REGISTRACION **6PM**

PA MAS INFO **586-7272, 730 3327**

TICKETS OBTENIBEL CERCA TUR MIEMBRO  
DI YELLOW POWER TEAM, DILAILAH BEAUTY CLINIC  
NA NOORD, TOP FM & BLUSH SALON NA SANTA CRUZ

TICKET PRICE  
**AWG 10,-**



**ENDY CROES**

**#13**



# Suceso awe24.com

## Polis a bay Salamandra pa atende un caso di pelea entre muhernan



STA. CRUZ -- Dialuna madruga a drenta informe cu tin un pelea na Salamandra ex-Funchal, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un pelea entre muhernan pero ya esaki a caba. Un rato despues a drenta un otro yamada cu e pelea a sigui na cas di un di e partidonan. Polis a bay na e adres y eyan a bin compronde cu e otro partido a pasa y a tira botter riba e cas y e hendenan eyan. Pero atrobe na yegada di polis esakinan a bay caba.

### Airport:

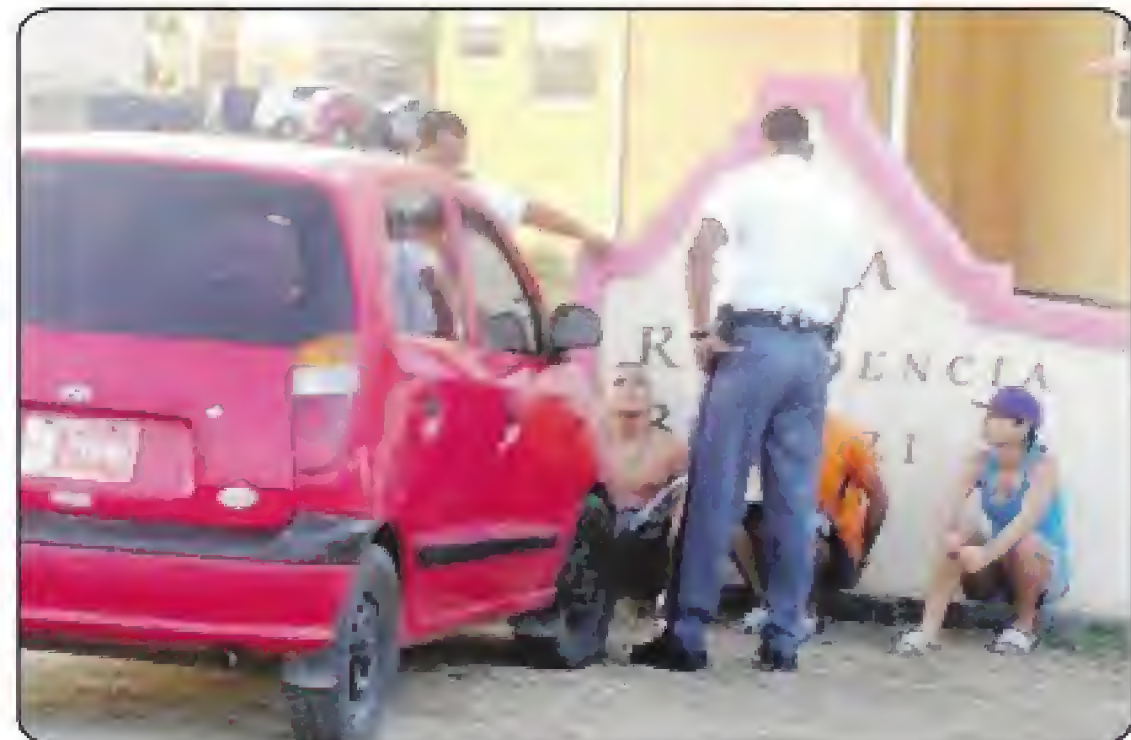
## Ladronnan a kibra drenta horta den 2 auto



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta a drenta informe di un caso di kiebri y ladronia for di un auto pariba di airport, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di 2 auto cual a ser destrui y horta cosnan for di den nan.

### Na Bushiri:

## Polis a detene 3 hoben menor di edad cu tabata core cu auto cual tabata tin nummerplaat horta



STA. CRUZ -- Diasabra atardi a drenta informe cu tin 3 hoben ta core den Bushiri cu un auto cora chikito cu e number

A29946 cual number a ser raporta como horta, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya net na e entrada di Bushiri Residence nan a bin encontra cu e Hyundai Atos cora A29946 y cu 3 hoben menor di edad den dje. Polis a detene tur 3 ta trata aki di B.M. 17 naci na Colombia, Y.T. 16 naci na Aruba, y tambe J.M.M. 17 naci na Colombia. Segun un di e hobennan nan a cumpra e auto for di un tal Randy di Paraguana. Polis a confisca e vehiculo cual casi sigur lo ta precedente di ladronia.

### Na Tanki Leendert:

## Mucha di 2 aña su so riba caminda



STA. CRUZ -- Diasabra mainta a drenta informe cu tin un mucha di 2 aña memey caminda na Tanki Leendert, mesora a dirigi un

patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un dama chofer pasando den e caminda menciona a nota un mucha di mas of menos 2 pa 3 aña cruzando e caminda su so y a keda para memey caminda. E dama a acerke y a purba comunica cune pero no por a saca nada afor y a bati alarma yamando polis. Na yegada di polis net a haya sa cu e mucha ta pertenece na un cas eybanda mes. Segun e familiar e mucha a sali sin cu nan a ripara.



# Suceso awe24.com

Na Eagle Beach:

## Turistanan hoben a chock vwagen den e santo blanco



STA. CRUZ -- Diasabra anochi a drenta informe cu tin un auto cu a pega den e santo blanco na Eagle Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na

yegada di e patruya a bin encontra cu 3 turista hoben cual a yega para na un parti riba e santo blanco anto ora di bay nan a maniobra nan a bira e stuur di tal forma cu nan a chock e auto den e santo blanco. Mirando cu e oficialnan tabata tin un cabuya diki a yudanan pa saca e auto.

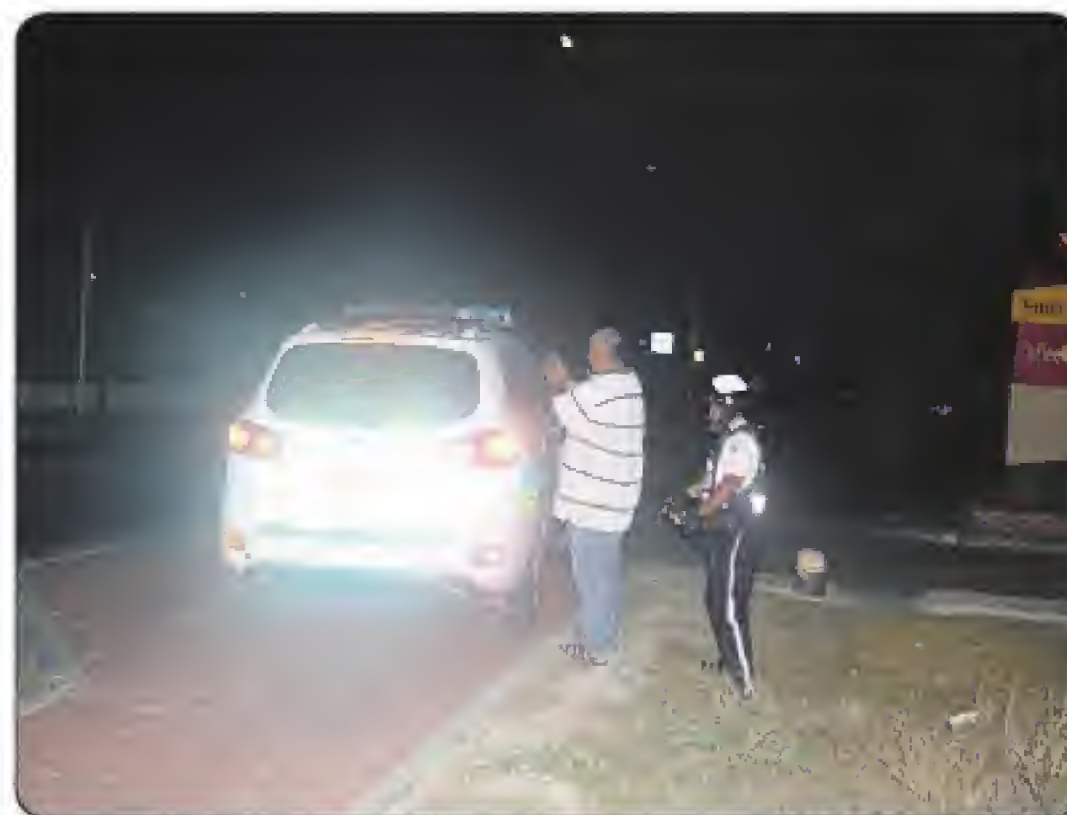
Banda di Cas di Cultura:

## Un ladron a kibra un auto shinishi y a core bay den un auto geel e number ta conosi



STA. CRUZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un kiebri y ladronia for di un auto banda di Cas di Cultura, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un auto color geel marca modelo y hasta number conoci pa polis tabata para banda di e auto shinishi aki y despues a core bay cu hopi velocidad for di e sitio.

## Oficialnan di e brigada motoriza a sigui cu control den trafico



STA. CRUZ -- Diadomingo madruga e oficialnan di e brigada motoriza tabata abato riba caya pa asina sigui controla e trafico. Banda di e rotonde

Tanki Flip e oficialnan a para un auto y a controla e chofer cual tabata muestra di ta bao influencia di alcohol. Ora nan a pare e chofer a pidi pa no pone supla ya cu nunca el'a haci esey y cu e nunca mas lo bebe y stuur etc.etc., pero e oficialnan a splike e procedura.

Na Solito dilanti di Alno's kitchen:

## Polis a encontra pick-up horta

STA. CRUZ -- Diadomingo merdia a drenta informe cu tin un pick-up preto sospechoso cu lo a ser laga atras na Solito dilanti di Alno's Kitchen, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu esaki ta un pick-up cu a ser raporta como horta. Mesora polis a confisca e vehiculo aki pa mas investigacion.



## Huiswerkbegeleiding Muchanan

Nos ta ofrece huiswerkbegeleiding na muchanan di basisschool di 1ste te cu 6e klas! Tur huiswerk ta wordo controla y ta prepara e muchanan pa spreekbeurten, proefwerken, rekenen, lezen, taal, dictee etc. Tambe ta yuda e muchanan cu e idioma Hulandes! Lesnan ta di dialuna pa diabierna di 2 or pa 5or!! Prijs pa luna ta fls125,00!! Inscribi bo yiu awe mes pasobra cuponan ta limita!!! Pa mas informacion yama nos na 6000602 of check nos facebook mi casita muchanan feliz.



# DANKI MUCHANAN PA HACI WELCH'S KIDS BIKE JAMS UN EXITO

MUCHANAN SUMAMENTE CONTENTO CU E CAREDANAN DI MOUNTAIN BIKE



STA. CRUZ -- Go Fast Cycling Team hunto cu Welch's Juice, un producto di Aruba Trading Company ta gradici tur mucha y nan mayornan pa nan participacion na e sesionnan di Welch's Kids Bike Jams. E sesionnan di Welch's Kids Bike Jams a inicia den luna di April y a continua durante Mei, Juni y Augustus cu caredanan gratis di Mountain Bike pa mucha entre 6 y 14 aña. Welch's Kids Bike Jams ta un iniciativa di Go Fast Cycling Team y Aruba Trading N.V. pa yuda promove e deporte di mountain bike bao di nos muchanan. E caredanan

a wordo organiza hunto cu Tri Bike Team kendenan ta duna les di coremento di bicicleta cu enfoke riba muchanan chikito. Riba diadomingo 25 Augustus ultimo, hopi mucha, mayornan y fanaticada a aglomera na Drive-Inn pa presencia e GRAN FINAL di e sesionnan di Kids Bike Jams. E ganadornan chikito a keda contento cu nan premio di Welch's Juices, Write-Here, Intertoys y Subway. Go Fast Cycling Team a regala e campeonnan di cada categoria, un jersey di ciclismo cu nan por usa na tur momento. Tambe e muchanan a haya un



plakkaat y medaya como recuerdo di Welch's Juice, Arulaser y Tri-Bike Aruba. E resultadonan ta como lo siguiente:

Campeon Welch's Kids Bike Jams

Kids Categoria 1 (6-7 aña)

Boys: Flint Plomp

Girls: Fee Plomp

Kids Categoria 2 (8-9 aña)

Boys: Brandon de Cuba

Kids Categoria 3 (10-11 aña)

Boys: Daaf Plomp

Girls: Skye van Doorn

Kids Categoria 4 (12-14 aña)

Boys: Ruson Gonzales

Girls: Michelle van Vliet

Mirando e gran acogida y e meta di e proyecto aki, Go Fast Cycling Team hunto cu Aruba Trading N.V. ta contento di por anuncia cu e caredanan di Kids Bike Jams lo continua den su segunda temporada. Pronto lo

anuncia e actividadnan cu ta bay forma parti di Kids Bike Jams. Go Fast Cycling Team y Welch's Juice di Aruba Trading Company ta gradici tur mucha y mayornan cu a trece nan yiu pa bin participa. Alavez ta gradici tambe Tri-Bike Aruba, Write Here, Intertoys, Subway y Arulaser pa nan cooperacion na e eventonan aki.



## Aruba medical supplies

### Nos tin un vacatura pa : office manager

trabao - atende telefoon -traha oferta y calcula prijs -traha pedido di producto -tuma orders y traha faktura pa tur cliente exigencia : - mavo diploma -mester por traha independiente -flexibel y mester por traha bow stress -mester tin quickbooks, word y excel -mester papia y scirbi hulandes, ingles y papiamento

si bo kier applica , mande bo cv hunto ku un potret na

Maexa.arubamedicalsupplies@yahoo.com

prome cu solicita of yama , mester pasa registra na dpl seroe blanco 4 , cu un cedula of papel di afl. 5 di registro civil entre 7:30 -11:00 mainta di dialuna pa diabierna.





## CONDORITO

## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

## Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

## Sorteo di dia : 26 Augustus

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	5796	6144	6835	3707	5729
	4342	6328		7472	
	4479	0325		1086	
Lotto	27 - 05 - 12 - 06 - 01				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	5414 Scorpio				



**TA HUUR****Apartamento****Unfurnished****2 Bedroom Afl. 700,=****2 luna deposit****Tel: 568-1801****TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

4 Bedroom y 2

bathroom

Prijs AFL. 1.700,=

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Cas pa huur

1 aña y despues pa

cumpra te cu Afl.

1.500,= pa luna pa

huur.

3 Bed room

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA BENDE TERENO:**

345m2 Modanza T.L.

645 m2 Santa Martha

850 m2 Matividiri

345 m2 Cashero

1000 m2 Paradera

1000 m2 Jan

Flemming

Tel: 568-1801

**TA HUUR**apartment na Sta Cruz  
un kamer, baño, sala y  
cushina.Coriente, awa y cable  
no ta inclui.

Deposit: Afl 800,-

tel: 585-8137  
cell : 565-7366**TA HUUR:**

Cas na Sabana Basora

Noord

2 Bedroom y 2

apartamento

Afl. 2000,= pa luna

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

2 Bedroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Appartement

hopi bunita cu tur

appliances

Excl. Awa y Coriente

Seroe Janchi

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Apartamento

1 Bedroom Ehecutivo

Sero Pita

Afl. 1.000,= plus

deposito

Excl. Water y Electra

**TA BUSCA****Un dama ta  
busca trabao  
pa mitar dia  
parti mainta, pa  
haci limpieza di  
cas of negoshi.  
Por yama na  
7441784****TA HUUR:**

Cas na Pos Chikito

3 Bedroom y 2

bathroom

Afl. 2000,= pa luna

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Apartamento pa huur

2 Bedroom

Prijs AFL. 1.000,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Cas na San Nicolas

3 Bedroom y 2

Bathroom

Afl. 1.800,=

Tel: 568-1801

**Ta busca pa  
cumpra:**Un maltese macho  
puppy

Si bo tin pa bende,

Yama: 582-3545 y

puntra

Pa sra. Henriquez

**TA BUSCA:**

Cas pa huur y compra

Afl. 1.500,= (huur)

Afl. 300.000,=

(cumpra)

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Apartamento pa huur

1 Bedroom

Prijs AFL. 750,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Cas estilo arubiano

DEN AREA DI

ORANJESTAD

3 Bedroom y 1

bathroom

Prijs AFL. 1.600,=

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Cas den vecindario

Noord

Bubali

3 Bedroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA BUSCA  
URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

3 Bedroom y 2

bathroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA BENDE**Ta Bende Trailer di 40'. Bon pa oficina y  
of Apartamento. Prijs ta Afl. 10.000,- Pa  
mas info por yama 566-7542 puntra pa  
Sr. Stamper**Palabra  
di Bijbel  
encuanto  
gañadornan:**"Diabel ta boso tata  
y boso kier pone e  
deseonan di boso  
tata den practica. E  
ta un matado for di  
comienzo y nunca  
e no a aten'e na  
berdad, pasobra e no  
tin berdad den di'e."

Huan 8, 44.

**TRABAO**Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.



**TA HUUR**

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**BBQ**

TUR DIADOMINGO NA SIRIBANA NET DELANTI JUMBO RESTAURANT RIBA CAMINDA GRANDI DI SIRIBANA Y ANGOCHI. BBQ MIX 12,50 TAMBE TIN MOOCHI PISCA, RIBEYE STEAK, PECHO DI GALINJA, PORK CHOP. POR JAMA MI NA 5690131 Y NOS TA HABRI DI 11OR DI MAINTA. PRIJS DI FAMIA PASA MITA WARDABOSONAN.

**TA BUSCA**

Freelancer pa un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis

Yama: 592-6209

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**TA BUSCA**

PA CUMPRÁ

CABAI MANSO PA MUCHA

POR JAMA : 594-1317.

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**TA BUSCA**

Un apartamento comodo den vecindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre afl 700 y afl. 900 exclusive.  
:Por yama 742-4741.

**TA BENDE**

Ta bende un blackberry bold 9790 poco usa 400 florin pa mas info yama 5925698

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**CLASIFICADO**  
**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Gluko Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

**TA HUUR**

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

**MARIO'S SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

**TA BENDE**

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

**Servicio**

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS CONTACT 569-0143 MIKE.

**TA BENDE**

Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA BENDE**

Ta bende 2 porta di hero usa, den bon condicion, 220cmx100cm. Frame di buisprofiel 30x30mm, fura cu pl.uizer 1,5mm, bon pa negoshi of cura. Pa mas informacion yama 593-8182.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**Ta busca**

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA HUUR**

apartment na Sta Cruz un camber, sala, cushina .coriente, awa y cable no ta inclui afl 750 + deposit tell : 585-8137 cell : 565-7366.



## Nos ta Fuze Tea Stars cu diferente team di baseball

STA. CRUZ -- Diasabra pasa a tuma lugar e apertura oficial di campeonato di ABBA liga menor na veld di Nadi Croes/Crismo Angela y Fuze Tea Stars tabata presente cu no menos cu 5 team di diferente edad pa asina participa cu nos muchanan! Muchanan di tur rond di Aruba a yega veld di Nadi Croes/Crismo Angela diasabra pa representa nan team di edadnan chikito te cu 18 aña pa asina participa den liga menor y asina yuda engrandece nos deporte di baseball na Aruba. S.V. Stars Organization, cu awe ta consisti di 5 team di edadnan di 4 aña te cu 14, a uni cu nan patrocinador official, esta Fuze Tea, pa asina desfila den un manera bunita dilanti un publico grandi diasabra. S.V. Stars Organization cu su teamnan di Fuze Tea Stars ta participa na campeonato di ABBA Liga Menor, cu ta fungi como preparashon pa 2014, y tambe ta participa den campeonatonan di Aruba Center League. Center League ta pa muchanan cu ta biba den area di Dakota, Cumana, Wayaca, Hooiberg, St. Cruz, Piedra Plat, Sabana Basora y vecindario y ta train tur dia riba veldnan cu antes tabata pertenece na

Caribe. Hungadornan di Stars a regresa di nan vakantie bon mereci pa asina cuminsa train pa e campeonato aki. Nos ta orguyoso di bisa cu Fuze Tea Stars a termina campeonato di Little League Center na Juni ultimo, terminando na di tres lugar den categoria Little (11-12), como Campeon di Aruba den minor (9-10), y na di tercer lugar den categoria 7-8. S.V. Stars su vision semper a enfoca riba disciplina y respet como e fundeshi pa nos muchanan por yega leu den e deporte di baseball y nos ta mirando e fruto di tur nos esfuerzonan ser realisa. E aña aki mes, varios di nos hungadornan a representa nos pais den seleccionnan di Little League, algun din an por cierto ta e hungadornan cu mas tempo tin ta hunga pa Fuze Tea Stars, esta LJ Ashby, Zyon Marsera, Joshua Simon, Brandon Rincones, Ronald Werleman, y Joshua Barendregt. Nos ta masha orguyoso di nan presentacion y esfuerzo na Aruba mes y den exterior. Algun di nos pelotonan mas hoben a opta pa atende un baseball summer camp na University of Miami y a resalta pa nan disciplina y amor pa e deporte.



Awor Fuze Tea Stars ta cla pa cuminsa weganan di ABBA Liga Menor y ta sumamente gradecido na Tropical Bottling cu e tea refrescante FUZE TEA, como tambe na nos organizacion completo,

bestuur, managers, coaches, team leaders y mayornan cu ta traha voluntariamente cu alma y cuerpo pa hiba tur nos muchanan dilanti pa un miho futuro mañan! Keda pendiente

durante temporada pa resultadonan di wega di Fuze Tea Stars y tambe por add nos riba Facebook as a friend na Stars Aruba. We don't just train baseball, we create our future leaders!



— XIOMARA RUIZ MADURO —  
TA PRESENTA  
FUNDRAISING EVENT

# WINE & CHEESE



**#3**

**XIOMARA RUIZ MADURO**

FECHA DIABIERN 6 SEPTEMBER, 2013  
LUGAR WESTIN LOBBY ART GALLERY  
ORA 8:00PM - 10:00PM  
TRAHE CASUAL ELEGANTE  
PRIJS AWG. 100,-



WWW.MEP.AW

ARUBA MERECE MIHOR 



IBISA ta informa:

## Premiacion di 'Turibana 10K' pa dia 1 di September

STA. CRUZ -- E bunita trofeonan di Universal Trophy ta cla pa e ganadornan di e popular Turibana 10K cu ta tuma lugar diadomingo awor dia 1 di September 2013. Ultimo detaye y inscripcion ta den full

swing.

Premiacion y categoria:

Coredornan:

Den e careda di 10K di Turibana pa Santa Cruz ta premia e corebornan dama y cabayero, segun categoria di

edad. Esaki ta como lo siguiente: Pa damas esaki ta entre 14-19 aña, 20-29 aña, 30-39 aña, 40-49 aña, 50-54 aña, 55-59 aña y 60+ aña. Mientras cu pa cabayero e edad ta for di 14-19 aña, 20-29 aña, 30-34 aña, 35-39 aña, 40-44 aña, 45-49 aña, 50-54 aña, 55-59 aña y 60+ aña.

Canadornan:

Tin premio tambe pa e prome 5 canadornan den damas y e prome 5 canadornan den cabayeros. E corebornan ganador den damas y cabayeros overall di e Turibana 10K tambe ta ricibi nan bunita trofeo di



Universal Trophy. Esaki ta e ultimo siman di entrenamiento pa hopi di e atletanan, y IBISA ta motiva mas tanto di e corebornan pa inscribi y participa. Tin hopi hende ta moviendo y esaki sigur ta bon pa e salud y

condicion. E careda di 10K di Turibana ta un estimulo pa hopi hende tuma e reto y midi con nan ta avansa den nan entrenamiento y e estilo di bida activo cu nan ta dedica na nan mes.



DIRECTIVA DI SANTA CRUZ TA INVITA  
**REUNION DI CONTACTO  
SIMEON ANTONIO**

DIA DIAHUEBS 29 AUGUSTUS

LUGAR MAHUMA 19 (CAS DI FAMILIA MADURO)

ORA 7:30PM - 9:30PM

**BIN SCUCHA PAKICO VOTA GEEL****EVELYN WEVER CROES****EDGARD VROLIJK****ARONDINO CROES****KAREL MADURO****SETTY YARZAGARAY**

f WWW.MEP.AW

**ARUBA MERECE MIHOR**

mep



**Blush**  
Beauty Salon & Boutique  
SITUA NA SANTA CRUZ 36  
**BLUSH SPECIAL, SPECIAL SPECIAL**

CORTE, LABA & BLOW AFLS. 55,-  
MAN HAIRCUT AFLS. 20,-  
LADIES HAIRCUT AFLS. 25,-  
HAIR COLOR STARTING FROM AFLS. 100 & UP.  
PROFESSIONAL MAKE-UP AFLS. 55,- PA TUR OCASION.  
SERVICIO KERATINA  
60 PLUS RECEIVE AN EXTRA DISCOUNT!

Trece e advertisement aki di  
**BLUSH Salon**  
y ricibi un hair conditioning  
**FREE** with ampoules.

MONDAY TO SATURDAY 10AM TO 6PM  
PA BO APPOINTMENT CALL BLUSH 585-3323  
OF LIKE NOS FB PAGE BLUSHARUBA OF FOLLOW US ON  
INSTAGRAM BLUSHARUBA

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Uribe sobre magnicidio: Son infamias de la dictadura

*Desestimó durante una entrevista en NTN24 las denuncias y sostuvo que prefiere "hablar de temas importantes"*



El exmandatario desestimó las denuncias (Créditos: Archivo)

ÚN.- El expresidente de Colombia, Álvaro Uribe Vélez, respondió ante las acusaciones que hiciera el gobierno de Venezuela sobre su presunta vinculación en los planes de magnicidio en contra de Nicolás Maduro.

Uribe Vélez desestimó durante una entrevista en NTN24 las denuncias y sostuvo que prefiere "hablar de temas importantes y no de infamias de la dictadura", sobre esta acusación presentada este lunes.

El exmandatario colombiano acusó al Primer Mandatario de Venezuela, de haber "apelado a la infamia".

Durante el pasado mes de julio el ministro de Relaciones Interiores, Justicia y Paz, que el Alvaro Uribe Vélez formaba parte de unos presuntos planes de Magnicidio que se ejecutarían el pasado 24 de julio.

Este lunes el gobierno nacional presentó a dos presuntos sicarios que estarían involucrados en un plan para asesinar al mandatario nacional.

El presidente de la Asamblea Nacional, Diosdado Cabello, dijo más temprano que uno de los capturados presuntamente había sido visto en las cercanías del Jefe de Estado durante la realización de actos públicos.

### Permanent Make-Up

#### E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

## Renuncia ministro de Relaciones Exteriores de Brasil

*Patriota será reemplazado por el embajador de Brasil ante las Naciones Unidas, Luiz Alberto Figueiredo*



El canciller renunció para evitar crisis diplomática con Bolivia (Créditos: AP) ÚN | Reuters.- El canciller de Brasil Antonio Patriota renunció el lunes a su cargo, dijo la presidencia, después de que un diplomático brasileño admitió haber facilitado la fuga de un senador boliviano acusado de corrupción.

Patriota será reemplazado por el embajador de Brasil ante las Naciones Unidas, Luiz Alberto Figueiredo.

"La presidenta Dilma Rousseff aceptó hoy, 26 (de agosto), el pedido de renuncia del ministro Antonio de Aguiar Patriota", dijo la presidencia en una nota leída por el portavoz Thomas Traumann.

La salida de Patriota podría contribuir a evitar una crisis diplomática con Bolivia, después que el encargado de negocios de la embajada brasileña en La Paz reconoció que ayudó a fugarse al senador opositor Roger Pinto, acusado en su país de corrupción.

Pinto llevaba más de 15 meses refugiado en la embajada de Brasil, que le concedió asilo político a mediados del 2012.

Rousseff nombró a Patriota como nuevo embajador ante la ONU.

"La presidenta agradeció la dedicación y el empeño del ministro Patriota en los más de dos años que permaneció en el cargo", dijo la nota oficial.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### FARC y gobierno colombiano piden organizar foro sobre drogas ilícitas

*Se reunieron con los voceros de la Oficina de Naciones Unidas en Colombia y el Centro de Pensamiento para la Paz de la Universidad Nacional, para solicitar el foro*



Juan Manuel Santos seguirá promoviendo las negociaciones con el grupo armado (Créditos: EFE)

ÚN | AFP.- Los negociadores de la guerrilla comunista de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (Farc) y del gobierno de Colombia solicitaron a una universidad y a la oficina de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en Bogotá que organicen un foro ciudadano sobre drogas ilícitas, informaron ambas partes este lunes.

"Las delegaciones informan que el pasado sábado (...) se reunieron con los voceros de la Oficina de Naciones Unidas en Colombia y el Centro de Pensamiento para la Paz de la Universidad Nacional, para solicitarles que organicen (...) un nuevo foro, en esta ocasión sobre el tema de la solución al problema de las drogas ilícitas", dijeron las dos partes en un comunicado conjunto.

Este será el tercer foro que organizan la oficina de la ONU y la Universidad Nacional en el marco del proceso de paz para Colombia y se realizará en dos etapas, del 24 al 26 de septiembre en Bogotá, y del 1 al 3 de octubre en San José del Guaviare (este), según el comunicado.

"Al igual como ocurrió en los dos foros anteriores (...), el objetivo central de los eventos es ofrecer un espacio de diálogo democrático para que los ciudadanos y organizaciones de diversa índole hagan sus propuestas sobre este punto específico de la Agenda" del proceso de paz, indicó la nota.

Los anteriores foros fueron sobre desarrollo agrario (enero) y participación política (abril), los dos temas discutidos hasta ahora en las pláticas de paz de La Habana, iniciadas en noviembre de 2012.

Los otros tres temas de la agenda son drogas ilícitas, abandono de las armas y reparación de las víctimas.

El comunicado destacó que este lunes se cumple el primer aniversario de la firma del acuerdo que condujo al inicio de las conversaciones de paz, que buscan poner fin a un conflicto armado de casi medio siglo.

El viernes las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (Farc) iniciaron una "pausa" unilateral tras la propuesta del presidente Juan Manuel Santos de someter a referendo en 2014 un eventual acuerdo de paz, pero este lunes ambas partes volvieron a la mesa de negociaciones.

### Kerry dice países deben hacer frente a armas químicas en Siria

*El Secretario de Estado de EEUU, señaló que hay información de que se podrían haber usado armas químicas en Siria*



Kerry alertó a la comunidad mundial sobre el uso de armas químicas (Créditos: Reuters)

ÚN | Reuters.- El Secretario de Estado de Estados Unidos, John Kerry, dijo el lunes que todas las naciones deben unirse para aclarar la responsabilidad por el uso de armas químicas en Siria.

La información recopilada hasta el momento, incluyendo videos y reportes de terreno, indican que "armas químicas fueron usadas en Siria. Además, sabemos que el regimen sirio mantiene custodia sobre estas armas químicas", indicó Kerry.

### Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo  
pa bo

bruíd, aniversario  
of cualkier otro  
celebración....

Yama 592-6460

y hasí bo reservación



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Otan: Uso de armas químicas en Siria sería inaceptable

*La Alianza considera "importante que el equipo de la ONU tenga acceso al área para investigar estas horribles informaciones"*



Se mantiene en una "revisión constante" (Créditos: EFE)

ÚN | EFE.- La Otan mantiene la situación en Siria bajo "revisión constante" y considera que, de confirmarse el uso de armas químicas, se trataría de un hecho "completamente inaceptable" y una clara violación de la legalidad internacional, según indicó hoy a Efe una fuente aliada.

"Estamos siguiendo de cerca los acontecimientos y estamos profundamente preocupados por el supuesto uso de armas químicas en Siria", señaló la citada fuente.

Por ello, la Alianza considera "importante que el equipo de la ONU tenga acceso al área para investigar estas horribles informaciones".

"Cualquier uso confirmado de armas químicas sería completamente inaceptable y una clara violación de la legislación internacional", añadió la fuente.

El mensaje sigue la línea expresada en anteriores ocasiones por el secretario general de la Otan, Anders Fogh Rasmussen, quien ya advirtió de las posibles consecuencias para Siria del uso de este tipo de armamento.

La Alianza, en todo caso, no quiso comentar hoy las crecientes informaciones sobre una posible intervención militar en Siria, algo que hasta ahora siempre ha rechazado, abogando por una solución política.

"Los aliados de la Otan están analizando los acontecimientos en Siria y en la región y mantendrán la situación bajo revisión constante", señaló la fuente consultada, que recordó que la situación en Siria "es un asunto que toda la comunidad internacional debe tratar".

Países como Estados Unidos, el Reino Unido y Francia -todos socios de la Otan- mantienen la puerta abierta a una intervención militar en Siria en respuesta al supuesto uso de armas químicas en el país.

Esas tres naciones lideraron en 2011 la operación militar multinacional llevada a cabo en Libia, desarrollada en el marco de la Otan.



## Detenida madre que vendía la virginidad de su hija de 13 años

*El rescate de la pequeña se produjo ayer por la tarde en una operación policial en la India*



Foto referencial de archivo (Créditos: EFE)

ÚN | EFE.- La Policía india detuvo a una madre que supuestamente trataba de vender la virginidad de su hija de 13 años por 1.554 dólares en la localidad de Mumbra, cercana a Bombay, en el suroeste de la India, informaron hoy a Efe fuentes de la investigación. El rescate de la pequeña se produjo ayer por la tarde en una operación policial en la que fueron arrestados la madre y un conductor de rickshaw -triciclo motorizado que hace las veces de taxi-, dijo el inspector de Policía Vikram Garkund.

El abuso que iba a sufrir la niña se descubrió por casualidad.

El conductor de rickshaw ofreció el jueves a un pasajero una niña para ser desvirgada sin saber que se trataba de un trabajador social, que avisó a la ONG Harmony Foundation, que a su vez se puso en contacto con un jefe de la Policía.

"Si llamas a la comisaría más cercana no te hacen caso. Hay que llamar a altos cargos para lograr la cooperación de la fuerzas de seguridad", dijo a Efe el director de la ONG, Abraham Mathai.

El trabajador social llamó al conductor de rickshaw, quien le pidió 300.000 rupias (4.658 dólares) por la virginidad de la niña y le aseguró que podría conocerla cuando dejase de tener la menstruación, la primera que experimentaba la joven.

"Le dijo que podía que hacer lo que quisiera con la niña", explicó Mathai.

Dos días más tarde y tras regatear el precio a 100.000 rupias (1.554 dólares), el trabajador social y un amigo se encontraron con el conductor, quien tras recibir un adelanto de 10.000 rupias (155 dólares) les condujo a un piso donde esperaba la madre de la pequeña.

Los dos hombres acordaron con la mujer llevarse a la niña y devolverla al día siguiente.

Cuando la madre reclamaba el dinero restante, la Policía, que estaba escondida cerca, hizo acto de presencia y arrestó a la progenitora y al conductor de rickshaw.

La mujer está casada y es madre de cinco hijos, la mayor la niña de trece años a quien trataba de prostituir y el menor un niño de seis meses.

"Este caso es la punta del iceberg. Hay cientos de casos parecidos a este que acaban mal", sentenció Mathai.



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### Snowden varado en Rusia tras bloqueo de su entrada a Cuba

*Tenía previsto volar a la Habana desde el aeropuerto Sheremetyevo de Moscú un día después de llegar de Hong Kong el 23 de junio*



La decisión fue anunciada a última hora (Créditos: RT.com)

ÚN | Reuters.- El ex contratista de seguridad estadounidense Edward Snowden se quedó atascado en la zona de tránsito de un aeropuerto de Moscú porque La Habana dijo que no le permitía volar desde Rusia a Cuba, reportó el lunes un periódico ruso.

Snowden, quien es buscado en Estados Unidos por filtrar detalles de los programas de vigilancia del Gobierno de su país, tenía previsto volar a la Habana desde el aeropuerto Sheremetyevo de Moscú un día después de llegar de Hong Kong el 23 de junio.

Pero Snowden, que finalmente aceptó el asilo de un año en Rusia después de pasar casi seis semanas en Sheremetyevo, no se presentó para el vuelo a pesar de que se le había asignado un asiento.

Citando varias fuentes, incluyendo una cercana al Departamento de Estado de Estados Unidos, el diario Kommersant dijo que la razón fue que a último minuto Cuba dijo a los funcionarios que evitaran que Snowden abordara el vuelo de Aeroflot.

El diario dijo que La Habana cambió de opinión tras la presión ejercida por Washington, que quiere juzgar a Snowden por acusaciones de espionaje.

Kommersant también dijo Snowden había pasado un par de días en el consulado ruso en Hong Kong para manifestar su intención de volar a América Latina a través de Moscú.

"Su elección de la vía y su solicitud de ayuda fueron una sorpresa para nosotros. Nosotros no lo invitamos", dijo una fuente del Gobierno ruso según una cita reproducida por Kommersant.

Reuters no pudo verificar de inmediato el reporte. Permitir que Snowden aterrizara habría puesto en riesgo las relaciones de Cuba con Estados Unidos.

Los lazos entre Estados Unidos y Rusia se tensaron cuando Moscú concedió asilo a Snowden. Tras el desacuerdo sobre Snowden, el presidente estadounidense, Barack Obama, pospuso una reunión con el mandatario ruso, Vladimir Putin, prevista para el próximo mes.

### Tropas israelíes mataron a tres palestinos cerca de Jerusalén

*El incidente se está investigando, según el portavoz Micky Rosenfeld*



Imagen referencial de soldados israelíes (Créditos: AFP)

ÚN | Reuters.- Tropas israelíes mataron a tiros a tres palestinos e hirieron a alrededor de una decena en una incursión en la madrugada del lunes para arrestar a un supuesto extremista en un campamento de refugiados cerca de Jerusalén, dijeron a Reuters fuentes médicas palestinas.

Testigos manifestaron que vehículos blindados israelíes entraron en el campo de Qalandiya alrededor de las 3 a.m. hora local (00:00 GMT) y fueron recibidos por hombres que les lanzaron piedras. Las fuerzas israelíes respondieron con disparos y se fueron del campamento antes del amanecer.

Un portavoz policial israelí dijo que se produjo un enfrentamiento cuando la policía de frontera estaba llevando a cabo una operación de arresto y fue recibida por palestinos que les lanzaron bombas molotov y piedras. El incidente se está investigando, agregó el portavoz Micky Rosenfeld.

No estaba claro si las tropas israelíes llegaron a concretar algún arresto.

Las tropas israelíes suelen entrar en el territorio bajo control palestino para detener a sospechosos de actividades violentas y normalmente suelen hacer las operaciones antes de que amanezca para minimizar los disturbios.

Israel y los palestinos reanudaron el mes pasado las conversaciones de paz bajo patrocinio estadounidense tras un estancamiento de tres años, aunque ninguna de las dos partes ha manifestado un gran optimismo acerca de posibles avances importantes.

La violencia en Cisjordania ha empeorado desde el inicio del 2013. Con las muertes del lunes, las tropas israelíes han matado a 14 palestinos allí este año, la mayoría en enfrentamientos, comparado con tres víctimas fatales en el mismo período del año anterior, según datos de Naciones Unidas.





# Pa bo dushi cuminda pasa na "Santa Cruz Bar & Restaurant"

**Santa Cruz 58**  
**Tel: 585-8088 / 585-0598**  
**Habri for di 11am -11pm**



## TA BENDE



Woon Trailer di 2 Kamber y 1 baño den bon condicion. E tin cushina, sala y ta bin semi-furnished y ta espacioso! Jama: 7397070.

Prijs: Awg. 20.000.



IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
**DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**



*Drive for life...*

### Ta huur

cas na Pos Chikito  
2 bedroom  
Prijs Afl. 1.350,-  
Pa mas informacion  
yama 568-1801

### Ta huur

apartamento na  
Paradera  
yama 5681801

### Ta huur

apartment cu dos  
kamber  
Cumana pa Afl. 1.100,-  
pa luna  
Pa mas informacion  
yama 568-1801

Si bo kier huur bo cas  
of apartment liher,  
nos ta traha e mihor  
contractnan na Aruba  
y ta huur bo propiedad  
liher pa bo.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801

### Ta huur

cas di tres kamber , 1  
baño na Sta. CruzPa  
mas informacion yama  
568-1801

Si bo ta en busca di  
apartment of cas, nos  
tin'e pa bo den tur bario  
y pa tur budget. Pa mas  
informacion yama 568-  
1801

### Ta huur

Cas na San Nicolas pa  
Afl. 1.200,-  
Pa mas informacion  
yama 568-1801

## TA CUMPRA

CUALKIER CANTIDAD DI  
"PAPAYA BERDE"  
FOR DI DIALUNA TE CU  
DIABIerna  
YAMA : 594-7115.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

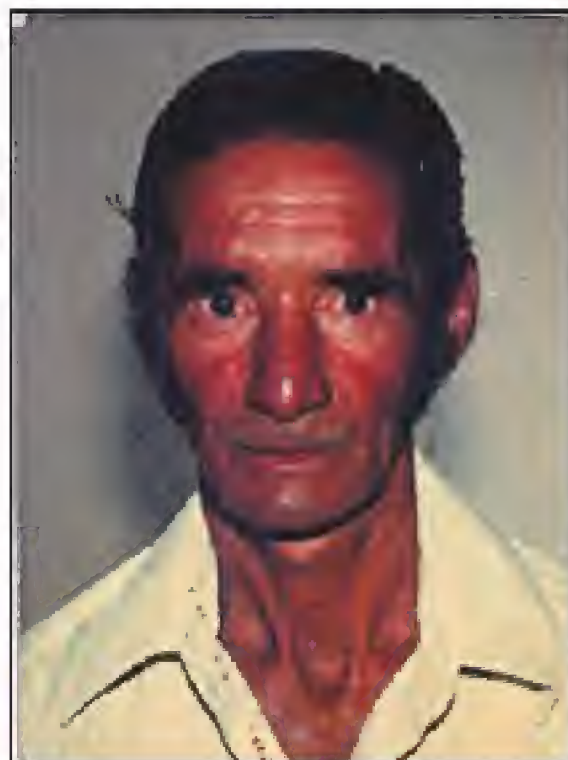




*"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza."  
Salmo 23:1,2,3*

Cu hopi tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento di:

## Sixto Tromp



**mihor conoci como: "Payo"**  
\*6 Aug. 1928  
†25 Aug. 2013

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

*"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada: Den cunucu di yerbe berde e ta pone mi sosega, E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza." Salmo 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristian di nos querida ruman y tanta stima:

## Carmen "Inchi" Boekhoudt

13 Maart 1964 - 24  
Augustus 2013

E acto di entierro ta  
tuma lugar diamars  
27 Augustus 2013  
pa 11' or di mainta  
saliendo for di Misa  
Sta. Filomena na



Paradera pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel  
na Paradera. E resto mortal di nos defunta stima ta  
reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena  
na Paradera.

Envez di manda flor of krans, un donacion na  
Comishon di Santana Pastoor

Kranwinkel ta altamente aprecia. Nos ta pidi nos  
disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of  
mas famia.

## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor,  
a que mis ojos sean  
misericordiosos, para  
que yo jamás recele  
o juzgue según las  
apariencias, sino que  
busque lo bello en  
el alma de mi prójimo  
y acuda a ayudarlo.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis oídos sean  
misericordiosos, para  
que tome en cuenta  
las necesidades de  
mi prójimo y no sea  
indiferente a sus  
penas y gemidos.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mi lengua sea  
misericordiosa, para  
que jamás hable  
negativamente de  
mi prójimo, sino que  
tenga una palabra de  
consuelo y de perdón  
para todos.

Ayúdame, oh Señor,  
a que mis manos  
sean misericordiosas  
y llenas de buenas  
obras, para que sepa  
hacer sólo el bien a mi  
prójimo y cargar sobre  
mí las tareas más  
difíciles y penosas.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis pies sean  
misericordiosos,  
para que siempre  
me apresure a  
socorrer a mi prójimo,  
dominando mi propia  
fatiga y mi cansancio.  
Mi reposo verdadero  
está en el servicio a  
mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor,  
a que mi corazón  
sea misericordioso,  
para que yo sienta  
todos los sufrimientos  
de mi prójimo. A  
nadie le rehusaré mi  
corazón. Seré sincera  
incluso con aquellos  
de los cuales sé  
que abusarán de mi  
bondad. Y yo misma  
me encerraré en el  
misericordiosísimo  
Corazón de Jesús.  
Soportaré mis propios  
sufrimientos en  
silencio.

Que tu misericordia,  
oh Señor, repose  
dentro de mí.

Mensahe di Divino Niño  
Hesus  
Bendicion na Mi escogido  
Reginald y na Mi  
generacionnan di mundo.

Pa medio di Mi Tata  
Todopoderoso bendicion Mi  
rumanan stima, cu ta den e  
caminda di berdad di Dios, y  
cu ta pone boso criaturanan  
na prome lugar den caminda  
di Dios cu ta feliz den nan  
infancia te ora nan bira  
adulto y siña nan cu semper  
Dios ta na prome lugar den  
nan bida. Stima otro y duna  
otro paz y mira boso dilanti semper pa boso cu comete  
erornan cu por causa boso dolor y tristeza. Cu ta Dios  
ta boso refugio cu por cura boso erornan. Pesey laga  
nos tur ban cana hunto pa un mundo mihor den bista di  
Dios Tata Todopoderoso y nos sirbidornan di nos iglesia  
y pa pueblonan cu ta biba den eror y pidi paz pa tur  
nacionan pa trece bendicion den tur hogar na mundo y  
pa boso biba cu Amor pa otro y no rechaza ningun raza  
y ni pobernan y ni humildenan. Pa renoba boso curazon  
cu pureza. Pasobra mey mey di tur tormenta tin un lucha  
general, pasobra fundeshi di boso bida ta Cristo Hesus,  
E ta boso Refugio, E ta boso Salvador y ta honra boso  
den su Santo Number. Mi ta mira hopi cos robez cu hopi  
ta haci contra ley di Dios Tata. AMI Dibino Niño Hesus  
ta pidi boso reflexiona na tempo, pasobra tempo di Dios  
ta hopi cerca pa binida di tempestadnan duro cu ta bin,  
pesey Mi ta pidi bosonan resa e Santo Rosario manera  
Mi a siña bosonan y pidi pordon pa henter mundo. AMI  
Dibino Niño Hesus cu a bini di Spirito Santo ta habri  
mi halanan ariba henter mundo pa protege boso y nos  
criaturanan, Mi sirbidornan, Mi escogidonan. No lubida  
cu AMI ta boso Amigo cu nunca ta faya boso. Amen.



## DUNA BALOR NA OTRO

**Señor, haci mi un instrumento di Bo Paz.  
Laga mi trece amor caminda tin odio.  
Laga mi trece pordon caminda tin pleito.  
Laga mi trece union, caminda tin  
desunion.  
Laga mi trece berdad, caminda tin error.  
Laga mi trece speranza, caminda tin  
desesperacion.  
Laga mi trece claridad, caminda tin  
scuridad.  
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza.  
Señor:  
haci mi busca mas tanto pa consola cu pa  
ser consola;  
mas tanto pa comprende, cu pa ser  
comprendi;  
mas tanto pa stima, cu pa ser stima  
pasobra ta dunando cu nos ta ricibi,  
ta pordonando cu nos ta haya pordon y  
ta muriendo cu nos lo nace pa bida  
eterno.**

**AMEN**



# Exitoso presentacion linguistico pa Ramon Todd Danderé na Cas di Aruba

STA. CRUZ/ Den Haag – Recientemente a tuma lugar na Cas di Aruba, un exitoso presentacion

linguistico di sr. Ramon Todd Danderé, tituta "Den kibra di marduga. Aurora di un lenga crioyo:

Papiamento". Den cuadro di e aña actual proclama pa Gobierno di Aruba como "Aña di Papiamento", a organiza e encuentro special aki den "Sala Padu" na Cas di Aruba, unda cu e tantisimo invitadonan por a scucha e charla interesante



aki, relaciona cu e prome referencianan na e idioma di Papiamento. Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a yama tur invitado bon bini y tabata tin palabra di gratitud pa sr. Danderé pa e inmenso trabao cu ta desplega den haci investigacionan y promociona nos idioma Papiamento, tanto na Aruba como den exterior.

Durante su presentation sr. Danderé a trece dilanti na e publico presente cu tin documentonan na Papiamento cu ta data di Siglo 18. E presentacion tabata uno hopi interactivo, unda cu esnan presenta por a haci diferente pregunta y intercambia di idea relaciona cu e tema aki. E presentacion di sr.

Ramon Todd Danderé a conta cu presencia di diferente persona activo riba tereno literario, tanto na Hulanda, como na Aruba. Bao di e invitadonan tabatin sr. Joop Daalmeijer, kende ta presidente di "Raad voor Cultuur" na Hulanda. E publico presenta a reaccion sumamente positivo ariba e iniciativa di Cas di Aruba pa tene un presentacionnan relaciona cu Papiamento. A base di esaki lo pensa pa a corto plazo bolbe organisa un encuentro special riba tereno di literatura na Papiamento. Sr. Danderé a obtene su grado di Magister den Linguistica (mag.ling.) y ta traha incansablemente pa e reconocimiento di nos Papiamento.



MEP TA INVITA UN Y TUR PA

## REUNION DI CONTACTO SEROE PATRISHI

**BIN SCUCHA  
PAKICO VOTA GEEL**

**DIA DIAMARS 27 AUGUSTUS 2013  
ADRES SEROE PATRISHI 116  
ORA 7:30 - 9:30**

#1

**EVELYN WEVER CROES**

#17

**JOE KOOLMAN**

#21

**GERRIT CROES**

#29

**GLENBERT CROES**